Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **73 (1955)**

Heft 250

PDF erstellt am: **27.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 250 Bern, Dienstag 25. Oktober 1955 — 73. Jahrgang — 73me année — Berne, mardi 25 octobre 1955 **No 250**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Geschäftseröffnungsverbot – Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 157989–158020.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Indien: Open General Licences. – Inde: Open General Licences.

Afrique occidentale française: Modification du tarif de sortie.

Gesandtschaften und Konsulate. – Légations et consulats.

Postzahlungsverkehr mit Frankreich. – Service des paiements avec la France. – Servizio dei pagamenti con la Francia.

Postanweisungsverkehr mit Oesterreich; Währung. – Service des mandats de poste avec l'Autriche; monnaie. – Servizio dei vaglia postali con l'Austria; valuta.

Schweiz. Nationalbank, Ausweis. – Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung.

Armaturenfabrik Wallisellen A.-G., in Wallisellen (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1955, Seite 2593), Armaturen- und Metallwarenfabrik. Die unter dem Namen Mina Goldinson eingetragene Prokuristin heisst richtig Mina Gildinson.

20. Oktober 1955. Treuhandgeschäfte usw.
Confluentia, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 8 vom 13. Januar 1953, Seite 74), Treuhandgeschäfte usw. Die Generalversammlung vom 7. Oktober 1955 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital auf Fr. 150 000, zerfallend in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll einbezahlt. Jakob Aeberli, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben. Er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Hans Studerus ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Alice Oesch, von Balgach (St. Gallen) und Zürich, in Zürich. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist ernannt worden August Oesch, von Balgach (St. Gallen), in Schaan (Fürstentum Liechtenstein).

20. Oktober 1955. Patente über Textilspulen usw.
Bobine A.G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 133 vom 10. Juni 1955, Seite 1513), Erwerb, Verkauf und Verwertung von Patenten über neuzeitliche Textilspulen usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 10. Oktober 1955 sind die Statuten abgeändert worden. Das Grundkapital wurde durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 100 000 erhöht, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

20. Oktober 1955.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Küsnacht-Tal, in Küsnacht (SHAB. Nr. 156 vom 8. Juli 1946, Seite 2054). Die Generalversammlung vom 1. März 1955 hat die Statuten abgeändert. Die Unterschriften von Jakob Weber und Eugen Fenner sind erloschen. Neu wurden als zeichnungsberechtigte Mitglieder in den Vorstand gewählt: Alfred Fenner, von und in Küsnacht, als Präsident, und Emil Fenner, von und in Küsnacht, als Vizepräsident. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

20. Oktober 1955.
Baugenossenschaft des Swissair Personals, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 245 vom 20. Oktober 1954, Seite 2683). Die Generalversammlung vom 1. September 1955 hat die Statuten abgeändert. Sitz der Genossenschaft ist Kloten. Geschäftsdomizil: Im Flughafen (bei der «Swissair» Schweizerische Luftverkehr-Aktiengesellschaft).

20. Oktober 1955.
Foto Schürmann, in Winterthur (SHAB. Nr. 189 vom 14. August 1948, Seite 2264). Der Firmainhaber Walter Bernhard Schürmann lebt in Gütertrennung. Neues Geschäftsdomizil: Technikumstrasse 84.

20. Oktober 1955. Schalttafeln, Elektroapparate.
W. Meili, in Adliswil. Inhaber dieser Firma ist Werner Meili, von Zürich und Russikon (Zürich), in Adliswil (Zürich). Fabrikation von Schalttafeln und Vertrieb von Elektroapparaten. Leimbachstrasse 27.

20. Oktober 1955. Rohbaumwolle usw.
P. H. Müller & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1952, Seite 1419), Vertretungen in Rohbaumwolle aller Provenienzen usw. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Kommanditärin, nämlich der Erbengemeinschaft des verstorbenen Kommanditärs Albert Braendle, aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom unbeschränkt haftenden Gesellschafter Paul Hermann Müller-Stahel, von Winterthur, in Zürich 8, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 619 OR in Verbindung mit Art. 579 OR unter der Firma **P. H. Müller** fortgesetzt.

20. Oktober 1955. Schuhfurnituren.
J. Sallenbach, in Bachs. Inhaber dieser Firma ist Jakob Sallenbach, von Fällanden (Zürich), in Bachs (Zürich). Engroshandel mit Schuhfurnituren. In der Hub.

20. Oktober 1955.
Montebello A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1950, Seite 2482). Die Generalversammlung vom 11. Oktober 1955 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet **Tödi-Immobilien A.-G.** Die Gesellschaft bezweckt die Durchführung von Immobilien-Transaktionen jeder Art, insbesondere Kauf, Verkauf, Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften. Die bisherigen 100 Inhaberaktien zu Fr. 500 sind in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 zusammengelegt worden. Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt. Dr. Emil Schmid ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Paul Ganz, von Buch am Irchel, in Uitikon am Albis.

20. Oktober 1955. Beteiligungen.
Montebello A.-G. (Montebello S.A.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. Oktober 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen jeder Art, in der Schweiz und im Ausland, für eigene wie für fremde Rechnung, auch treuhänderisch. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Emil Schmid, von Buch-Affeltrangen (Thurgau) und Zürich, in Küsnacht (Zürich). Geschäftsdomizil: Börsenstrasse 16 in Zürich 1 (bei der «Neue Guyerzeller Bank AG.»).

21. Oktober 1955.
Europa im Automobil A.G. (L'Europe en Automobile S.A.) (Europa in Automobile S.A.) (Motoring through Europe Ltd.), in Zürich 2 (SHAB. Nr. 44 vom 23. Februar 1954, Seite 486), Herausgabe von Veröffentlichungen auf dem Gebiete des Autotourismus usw. Die Generalversammlung vom 5. Oktober 1955 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital auf Fr. 200 000, zerfallend in 400 Namenaktien zu Fr. 500, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

21. Oktober 1955. Beteiligungen usw.
Turnit A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 159 vom 12. Juli 1954, Seite 1802), Beteiligungen usw. Die Generalversammlung vom 7. Oktober 1955 hat die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Besteht er nur aus einem Mitglied, so führt dieses Einzelunterschrift. Besteht er aus mehr als einem Mitglied, so führt der Präsident Kollektivunterschrift mit einem anderen Mitglied. Die Generalversammlung kann weitere zeichnungsberechtigte Personen bestimmen. Fedor Altherr und Theodor Hotz sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Hans Müller ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt nicht mehr Kollektivunterschrift, sondern Einzelunterschrift.

21. Oktober 1955.
Karl Werner, Isolierwerk Aktiengesellschaft, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1955, Seite 434), Kälte-, Wärme- und Schall-Isolationen usw. Seline Werner, geb. Haug, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

21. Oktober 1955. Immobilien.
Kilintra AG, bisher in Kilchberg (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1954, Seite 1230), Erwerb, Ueberbauung, Veräusserung, Verwaltung, Vermietung und Verpachtung von Liegenschaften aller Art usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 7. Oktober 1955 sind die Statuten geändert worden. Sitz der Gesellschaft ist nun Küsnacht. Geschäftsdomizil: Bühlstrasse 30 (bei Ernst G. Renk).

21. Oktober 1955. Immobilien.
Aktiengesellschaft Hard, Zürich, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1955, Seite 256), Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften usw. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Konrad Rechsteiner, von Speicher, in Herisau.

21. Oktober 1955. Photographische und technische Erzeugnisse.
Mithra A.-G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1955, Seite 2174), photographische und technische Erzeugnisse aller Art usw. Einzelprokura ist erteilt an Chester Grover Ziehm, Bürger der USA, in Kilchberg (Zürich).

21. Oktober 1955. Gummiwaren.
E. Keller & Co., in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 231 vom 5. Oktober 1953, Seite 2359), Gummiwaren. Neues Geschäftsdomizil: Siewerdtstrasse 69 in Zürich 11.

21. Oktober 1955. Textilien.
F. Ammann & Co. A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 169 vom 22. Juli 1955, Seite 1926), Textilien usw. Einzelprokura ist erteilt an Elisabeth Ammann, geb. Bünzli, von Kilchberg (Zürich), in Thalwil.

21. Oktober 1955. Transithandel.
Gebr. Volkart, Inhaber Georg Reinhart, Peter Reinhart, Balthasar Reinhart (Volkart Brothers, Partners Georg Reinhart, Peter Reinhart, Balthasar Reinhart) (Volkart Brothers, Associés Georg Reinhart, Peter Reinhart, Balthasar Reinhart), in Winterthur 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1955, Seite 125), Import, Export und Kommissionsgeschäfte in Waren aller Art. Der Gesellschafter Georg Reinhart ist infolge Todes ausgeschieden. Die Firma lautet nun **Gebr. Volkart, Inhaber Peter Reinhart, Balthasar Reinhart (Volkart Brothers, Partners Peter Reinhart, Balthasar Reinhart) (Volkart Brothers, Associés Peter Reinhart, Balthasar Reinhart).**

21. Oktober 1955. Korbfabrikation usw.
Gubler & Cie., in Wila, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1950, Seite 3014), Korbfabrikation usw. Die Kommanditärin Emilie Gubler, geb. Buff, ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden; ihre Prokura ist erloschen. Neu ist als Kommanditärin mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000 mit Zustimmung im Sinne von Art. 177 ZGB in die Gesellschaft eingetreten Martha Gubler, geb. Bühler, von und in Wila; sie führt weiter Einzelprokura.

21. Oktober 1955. Hotel, Restaurant.
Rico Heller, in Zollikon. Inhaber dieser Firma ist Rico Heller, von Thal (St. Gallen), in Zollikon (Zürich). Betrieb des Hotels und Restaurants «Bellevue». Dufourstrasse 65.

21. Oktober 1955.
Felix Portier, Yachtwerft Meilen, in Meilen (SHAB. Nr. 19 vom 23. Januar 1941, Seite 153), Bau und Reparatur von Wasserfahrzeugen aller Art usw. Einzelprokura ist erteilt an Fredy Portier, von und in Meilen.

21. Oktober 1955.
Gimmi Fleisch & Wurst A.G., in Dietikon (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1955, Seite 2042). Die Eidg. Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

21. Oktober 1955. Konfiseriewaren.
Etana Aktiengesellschaft in Liquidation (Etana Société Anonyme en liquidation), in Zürich 6 (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1955, Seite 2459), Konfiseriewaren usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher gelöscht.

21. Oktober 1955. Beteiligungen.
Albag AG., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 26. September 1955 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind der Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmen des In- und Auslandes, insbesondere an solchen der Nahrungsmittelbranche, die Durchführung von Treuhandgeschäften sowie aller mit dem Gesellschaftszweck verbundenen Finanzgeschäfte. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Franken 600 000 und ist zerlegt in 600 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Dietrich Bührle, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Bleicherweg 20 in Zürich 2.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

20. Oktober 1955. Spezereien, Porzellan usw.
Hans Rathgeb-Ammann, in Roggwil, Spezerei-, Kolonialwaren- und Weinhandlung; Handel mit Porzellan (SHAB. Nr. 96 vom 28. April 1931, Seite 917). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

20. Oktober 1955. Spezereiwaren, Porzellan, Haushaltartikel usw.
Lina Rathgeb-Ammann, in Roggwil. Inhaberin der Firma ist Lina Rathgeb-Ammann, Witwe des Hans, von Dietlikon, in Roggwil. Handel mit Spezerei-, Kolonialwaren und Weinhandlung; Handel mit Porzellan und Haushaltungsartikeln. Bahnhofstrasse 3.

Bureau Biel

18. Oktober 1955. Hartmetalle usw.
SINTUR, in Biel, Fabrikation von und Handel mit Hartmetallen und Hartmetallstoffen sowie daraus hergestellten Erzeugnissen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1951, Seite 2870). Der Verwaltungsrat besteht gegenwärtig aus: Walter Müller, Präsident (bisher); Philipp Voegeli (bisher), und Wilhelm Heine, deutscher Staatsangehöriger, in Essen (Ruhr). Die Verwaltungsräte führen Kollektivunterschrift zu zweien unter sich oder mit einem andern Zeichnungsberechtigten. Die bisherigen Einzelunterschriften der Verwaltungsräte Walter Müller und Philipp Voegeli fallen infolgedessen dahin.

19 octobre 1955. Montres, etc.
OMEGA Louis Brandt & Frère S.A., à Bienne, fabrication et commerce de montres et de produits se rattachant au domaine de l'horlogerie, de la bijouterie, de la mécanique et de l'électricité (FOSC. du 7 avril 1955, N° 82, page 922). Les pouvoirs de Robert Charles sont éteints.

19 octobre 1955. Pierres fines.
Germain Lötscher, à Bienne, atelier de tournage, de creusage, d'olivage et de polissage de pierres fines (FOSC. du 3 mai 1949, N° 102, page 1175). Par suite du transfert du siège de la maison à Nidau (FOSC. du 14 octobre 1955, page 2608), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Bienne.

Bureau Burgdorf

20. Oktober 1955. Lacktechnik usw.
Spritzvelours G.m.b.H., in Burgdorf, Auswertung neuer Verfahren auf dem Gebiete der Lack- und Faserspritztechnik (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1950, Seite 2510). Neues Geschäftsdomizil: Obere Kirchbergstrasse 26, Brunnenhof, beim Geschäftsführer.

20. Oktober 1955. Mechanische Stickerei.
Fehlbaum & Co. A.G., in Burgdorf, mechanische Strickerei (SHAB. Nr. 128 vom 5. Juni 1947). Otto Leisi, bisher Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Werner Buri, bisher Beisitzer, ist nun Präsident. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Ruth Buri-Fehlbaum, von und in Burgdorf, Sekretärin; ihre Prokura ist erloschen. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau de Courtelary

19 octobre 1955. Boulangerie, etc.
B. Achermann, à Sonvilier. Le chef de la maison est Bruno Achermann, de Entlebuch (Lucerne), à Sonvilier. Boulangerie-pâtisserie.

Bureau Laupen

19. Oktober 1955.
Brunnengenossenschaft Kriechenwil-Schönenbühl, in Kriechenwil, Gemeinde Dicki (SHAB. Nr. 121 vom 28. Mai 1951, Seite 1270). Aus der Verwaltung ist der Sekretär Rudolf Lehmann ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Sekretär Hans Enggist, von Konolfingen, in Kriechenwil, Gemeinde Dicki, gewählt. Der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär zeichnen zu zweien.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

20. Oktober 1955. Gasthof, Metzgerei.
Fritz Badertscher, in Schlosswil. Inhaber der Firma ist Fritz Badertscher, von Lauperswil, in Schlosswil. Betrieb des Gasthofs zum «Kreuz» und Metzgerei.

Bureau Schwarzenburg

20. Oktober 1955.
Grastroeknungsgenossenschaft Schwarzenburg und Umgebung, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1943, Seite 1082). Hans Pulver, Vizepräsident, und Alfred Gasser, Sekretär, sind gestorben; ihre Unterschriften sind erloschen. An ihrer Stelle wurden neu gewählt: zum Vizepräsidenten: Fritz Hostettler, von Wahlern, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, bisher Beisitzer; zum Sekretär: Fritz Gasser, von Rüschegg, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern. Die Unterschriften führen wie bisher, Präsident, Vizepräsident und Sekretär je zu zweien.

Bureau Trachselwald

20. Oktober 1955. Landesprodukte, Kolonialwaren usw.
E. Jäggi-Lüdi, in Huttwil, Handel mit Landesprodukten, Samen, Kolonialwaren, Früchten, Gemüsen, Weinen, Liqueuren und andern Artikeln (SHAB. Nr. 3 vom 6. Januar 1947, Seite 23). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Luzern — Lucerne — Lucerna

17. Oktober 1955.
«Verfag» Verkaufs-Gesellschaft von Fabrikanten für Fahrzeugverdunkelung (Aktiengesellschaft), in Wikon (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1948, Seite 2871). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 7. Oktober 1955 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 500 auf Fr. 100 000 erhöht. Es wurde die volle Liberierung der neuen Aktien festgestellt, und zwar für Fr. 30 540 durch Verrechnung mit Darlehensforderungen und für Fr. 19 460 durch Bareinzahlung. Das ganze Grundkapital ist voll liberiert. Entsprechend wurde Art. 5 der Statuten abgeändert.

17. Oktober 1955.
Fellmann & Bapst, Mercerie en gros, Lina Waebers Nachf., in Luzern, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1949, Seite 1307). Jetzige Geschäftsnatur: Handel in Mercerie-, Bonneterie-, Textil- und Kurzwaren en gros; Chemiserie, Weisswaren; hauswirtschaftliche Bedarfsartikel.

19. Oktober 1955. Velos usw.
Frau Wwe. Marie Brügger-Lang, in Eschenbach, Velos usw. (SHAB. Nr. 286 vom 5. Dezember 1952, Seite 2965). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

19. Oktober 1955. Strickwaren.
Calida A.G. (Calida S.A.) (Calida Ltd.), in Oberkirch, Strickwaren (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1951, Seite 99). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. Juli 1955 wurden die Statuten abgeändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern (bisher 1 bis 3). Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Weitere publikationspflichtige Tatsachen wurden dadurch nicht berührt. Der bisher einzige Verwaltungsrat Dr. iur. Carlo Kockel ist Präsident des Verwaltungsrates und führt nun Kollektivunterschrift mit dem neuen Verwaltungsratsmitglied Hans Fellmann, von und in Luzern. Die Einzelunterschrift von Dr. iur Carlo Kockel ist erloschen.

19. Oktober 1955. Kunststoffartikel, Waren aller Art.
Ernst Walt-Müller, in Luzern, Privat-Taxi und Mietfahrten, Handel mit technischen Neuheiten, besonders Spielwaren (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1950, Seite 2610). Als Geschäftsnatur wird angegeben: Handel mit Kunststoffartikeln sowie Waren aller Art.

19. Oktober 1955. Liegenschaften usw.
Oikia A.G., in Vitznau, Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1950, Seite 2992). Der bisherige Verwaltungsrat Dr. iur. Robert-Rodolphe Barth wohnt nun in Rothrist.

Schwyz — Schwytz — Svitto

20. Oktober 1955.
Rudolf Lagler, Hotel & Pension Seehof du Lac, in Gersau (SHAB. Nr. 69 vom 25. März 1931, Seite 648). Die Firma ist wegen Geschäftsverkaufs erloschen.

20. Oktober 1955. Tuch- und Spezereiwaren.
Frau Elisa Ulrich-Müller, in Gersau, Tuch- und Spezereiwarenhandlung (SHAB. Nr. 122 vom 26. Mai 1924, Seite 890). Die Firma ist wegen Todes der Inhaberin erloschen.

20. Oktober 1955. Konditorei, Bäckerei, Gasthaus.
Caspar Stüssi, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Konditorei, Bäckerei, Gasthaus zum «Rössli» (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1934, Seite 2155). Die Firma ist wegen Geschäftsverkaufs erloschen.

20. Oktober 1955.
Kisten- und Holzwarenfabrik A.G. Einsiedeln, in Einsiedeln (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1950, Seite 1743). Das Konkursverfahren ist beendet. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

Zug — Zoug — Zugo

18. Oktober 1955.
MINOL A.G., Aktiengesellschaft für den Vertrieb von Mineralölprodukten, in Rotkreuz-Risch (SHAB. Nr. 54 vom 5. März 1952, Seite 616). Der Delegierte Pierre David wohnt nun in Zollikon.

18. Oktober 1955.
A. Grolimund, Hotel Rest. Gotthard, in Baar (SHAB. Nr. 183 vom 9. August 1954, Seite 2051). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

18. Oktober 1955.
Konsortium Hotel Hirschen, in Zug, Verein (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1954, Seite 511). Dr. Viktor Schaller ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun Jules Vonesch, von Schötz, in Zug. Er zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier zu zweien.

19. Oktober 1955. Mühle, Sägerei usw.
Hotz & Co., in Baar, Handelsmühle und Sägerei usw., Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 42 vom 19. Februar 1941, Seite 338). Der Kommanditär Adolf Hotz ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Seine Kommandite von Fr. 60 000 ist auf den andern Kommanditär Eugen Hotz übergegangen, dessen Kommanditsumme nun Fr. 70 000 beträgt. Hermann Huber, von Eppenberg-Wöschnau (Solothurn), in Baar, wurde zum Kollektivprokuristen ernannt.

19. Oktober 1955. Wärme- und lufttechnische Anlagen usw.
A. Pfiffner, in Zug, wärme- und lufttechnische Anlagen, sanitäre Installationen (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1955, Seite 1840). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1955, Seite 2446) im Handelsregister von Zug von Amtes wegen gelöscht.

19. Oktober 1955. Organisation wirtschaftlicher Zusammenarbeit.
AOSA - Aktiengesellschaft, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 17. Oktober 1955 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Organisation wirtschaftlicher Zusammenarbeit auf finanziellem, technischem und kommerziellem Gebiet. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 Stammaktien zu Fr. 500, die auf den Namen lauten und voll einbezahlt sind. Die Veröffentlichungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. iur. Rudolf Gass, von Rothenfluh (Basel-Landschaft), als Präsident; Erich Schneider, von Aarau und Magden (Aargau), als Delegierter, und Dr. iur. Pierre L. Zollikofer, von St. Gallen; alle in Zürich. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen zu zweien. Kollektivprokura ist erteilt an Alvin Attenhofer, von Zurzach, in Zug. Domizil: Schmiedgasse 10.

19. Oktober 1955.
Kirschwassergesellschaft Zug A.-G. (Société pour la Destillation du Kirsch de Zoug S.A.) (The Zug Kirsch Distillery Ltd.), in Zug (SHAB. Nr. 191 vom 18. August 1947, Seite 2377). Joseph Bay, von Herznach (Aargau), in Sao Paolo (Brasilien), wurde zum Direktor ernannt. Er führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

20. Oktober 1955. Vermögensverwaltungen usw.
Intermot A.G., in Zug, Verwaltung von Vermögen usw. (SHAB. Nr. 67 vom 22. März 1954, Seite 749/50). Zu neuen Mitgliedern des Verwaltungsrates wurden Alfred Kreidler, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart, und Alfred Fahrni, von Eriz (Bern), in Zürich, gewählt. Alfred Kreidler ist Präsident. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift.

20. Oktober 1955. Vermögensverwaltungen usw.
Elor A.-G., in Zug, Verwaltung und Anlage von Vermögen usw. (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1955, Seite 2518). Gemäss Protokoll der ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. September 1955 ist Dr. Otto Blöchlinger aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Zu neuen Mitgliedern des Verwaltungsrates wurden gewählt: Hermann Lütjens, holländischer Staatsangehöriger, in Küsnacht (Zürich), Präsident; Lotte Baumann, geb. Heberlein, von Zürich, in Küsnacht (Zürich); Jules Reutter, von Schaffhausen, in Zürich. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen je zu zweien kollektiv.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

20 octobre 1955. Epicerie.
Célestine Roulin, à Rueyres-les-Prés, épicerie (FOSC. du 5 septembre 1892, page 791). Cette raison est radiée par suite de décès de la titulaire.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

18 octobre 1955. Epicerie, mercerie, outils et produits agricoles.
Jean Barbey-Vauchez, à Chavannes-les-Forts (FOSC. du 31 juillet 1936, N° 177, page 1857). La raison est radiée par suite de remise du commerce, avec actif et passif, à «J. Barbey-Périsset», ci-après inscrit, dès le 1er mai 1955. Epicerie, mercerie, outils et produits agricoles.

18 octobre 1955. Epicerie, mercerie, outils et produits agricoles.
J. Barbey-Périsset, à Chavannes-les-Forts. Le titulaire est Jean Barbey, de Jean, de et à Chavannes-les-Forts. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Jean Barbey-Vauchez», ci-dessus radiée, dès le 1er mai 1955. Epicerie, mercerie, outils et produits agricoles.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

20. Oktober 1955.
Gummifabrik A.G. (Fabrique de Caoutchouc S.A.) (Rubber manufactory Ltd.), in Grenchen (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1951, Seite 1563). In den Verwaltungsrat wurde neu als Präsident gewählt Eduard Aeberli, von Aeugst (Zürich), in Bern. Er führt Einzelunterschrift. Rudolf Sommerhalder ist als Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Einzelunterschrift ist erloschen. Er wurde zum Geschäftsführer ernannt. Der Geschäftsführer sowie das bisherige Verwaltungsratsmitglied Gottfried Schiffmann führen Kollektivunterschrift zu zweien, aber nicht unter sich, sondern je mit dem Präsidenten Eduard Aeberli.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

19. Oktober 1955. Liegenschaften.
Fonda A.G., in Basel, Ankauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1947, Seite 2647). Neues Domizil: Hutgasse 4.

19. Oktober 1955. Electronic-Strahlengeräte.
Infors A.G., in Basel, Forschung auf dem Gebiete der Electronic-Strahlengeräte usw. (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1951, Seite 1508). Aus dem Verwaltungsrat ist Wilhelm Hilfiker-Blendinger ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Die Prokura des Gustav Martin-Jäggi ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt der bisherige Prokurist Hans Sulger-Gölz. Er führt Einzelunterschrift.

19. Oktober 1955. Elektrische Apparate.
K. Compeer, in Basel, Fabrikation von elektrischen Apparaten usw. (SHAB. Nr. 116 vom 22. Mai 1953, Seite 1238). Ueber den Inhaber der Einzelfirma wurde am 29. September 1955 der Konkurs erkannt.

20. Oktober 1955.
Magazine zum Globus (Grands Magasins Globus) (Grandi Magazzini Globus) (Grond Negozi dil Globus) (The Globe Stores), Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1955, Seite 687), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Prokura wurde erteilt an Ernst Gustav Marschall, von und in Zürich. Er zeichnet zu zweien. Der Direktor Heinrich Schaerer ist auch Bürger von Zollikon.

20. Oktober 1955.
Genossenschaft Holzbau Allschwil, Zweigniederlassung Basel, in Basel (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1955, Seite 1911) mit Hauptsitz in Allschwil. Neues Domizil: Hochstrasse 41.

20. Oktober 1955.
Reisebureau A. Kuoni Aktiengesellschaft (Voyages A. Kuoni Société Anonyme) (A. Kuoni's Tourist Office Limited), Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 176 vom 30. Juli 1952, Seite 1929) mit Hauptsitz in Zürich. Der Präsident des Verwaltungsrates Harry Hugentobler führt nun auch als Delegierter Einzelunterschrift.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

11. Oktober 1955.
Gema A.-G. Apparatebau und Stanzerei, in St. Gallen (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1955, Seite 354). Gottlieb Mannhart, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Delegierte Ernst Lehmann ist nun auch Präsident des Verwaltungsrates. Neu wurde in den Verwaltungsrat ohne Unterschrift gewählt Prof. Dr. Hans Ulrich, von Lostorf (Solothurn), in Zumikon (Zürich).

14. Oktober 1955. Nähr- und Genussmittel, pharm. Produkte usw.
MORGA A.-G., in Kappel, Fabrikation von Nähr- und Genussmitteln, Teebeuteln, pharmazeutischen und andern verwandten Produkten (SHAB. Nr. 51 vom 4. März 1953, Seite 508). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 14. Oktober 1955 wurde das Aktienkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Neuausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 500, welche durch Bareinzahlung voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 600 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500.

19. Oktober 1955.
Magazine zum Globus (Grands Magasins Globus) (Grandi Magazzini Globus) (Grond negozi dil Globus) (The Globe Stores), Zweigniederlassung in St. Gallen, Vertrieb von Handelsartikeln aller Art usw., Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1955, Seite 558). Heinrich Schaerer, Direktor, ist auch Bürger von Zollikon. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Ernst Gustav Marschall, von und in Zürich.

19. Oktober 1955. Garne und Zwirne.
Niederer & Co., in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Garnen und Zwirnen aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1951, Seite 2575). Die Prokura von Gottfried Richli ist erloschen.

20. Oktober 1955. Textilausrüstung.
Hofmann & Co. A.G., in Uznach, Führung eines Textilausrüstungsbetriebes usw., Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 58 vom 11. März 1946, Seite 755). Rudolf Hofmann, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied Dr. Paul Hofmann wurde zum Präsidenten ernannt und führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu wurde in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt Dr. Ernst Hofmann, von Hagenbuch, in Riehen (Basel-Stadt). Einzelprokura wurde erteilt an Anton Riedener, von Untereggen, in Uznach.

20. Oktober 1955.
Frei Jakob, Bäckerei-Konditorei, in Berneck (SHAB. Nr. 115 vom 19. Mai 1945, Seite 1131). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

20 ottobre 1955. Orologi.
Ronchi & Co. S.A., in Lugano. Con atto notarile e statuti del 14 ottobre 1955 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la compera, la vendita e l'esportazione di orologi. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni della società avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni e le convocazioni agli azionisti, se noti, a mezzo lettera raccomandata. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione fino a 7 membri, attualmente da tre che sono: Severo Antonini, fu Marco, da Lugaggia, in Lugano, presidente; Renato Ronchi, fu Enrico, di nazionalità italiana, in Milano (Italia), vicepresidente; Francesco Manzoni, di Enrico, da Arogno, in Lugano, segretario. La società è vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio d'amministrazione. Recapito: c/o studio Antonini e Censi, viale C. Cattaneo 3.

20 ottobre 1955. Maglieria.
Bleschmidt Abramo, in Lugano, fabbricazione e commercio di maglieria (FUSC. del 1° febbraio 1954, N° 25, pagina 285). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

19 octobre 1955.
Société anonyme pour l'Industrie du Bois, à Aigle (FOSC. du 3 août 1954, page 2001). La signature individuelle de Emile Fracheboud est radiée; il n'est plus administrateur-délégué. La signature individuelle du directeur Ernest Weidmann est radiée. L'administrateur Robert Marguerat, président du conseil d'administration, est démissionnaire. Le conseil d'administration est composé de: Edmond Bertholet, de Rougemont, à Bex, président, Emile Fracheboud (déjà inscrit); Georges Boccard (déjà inscrit comme vice-président); Georges Abrezol, de Montherod, à Lausanne. Philippe Dudan, de Grandcour, à Lausanne, est nommé fondé de procuration. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux du président Edmond Bertholet, signant soit avec l'administrateur Emile Fracheboud, soit avec le directeur Ernest Weidmann, soit avec le fondé de procuration Philippe Dudan.

Bureau de Lausanne

20 octobre 1955. Boulangerie, etc.
L. Fontannaz, à Lausanne, boulangerie, pâtisserie; café-bar-restaurant-glacier «Au Lumen» (FOSC. du 28 juillet 1953, page 1852). Le titulaire Lucien Fontannaz est décédé. Les héritiers n'ayant pas encore pris de décision quant

à la continuation du commerce de pâtisserie, rue Centrale 6 et rue St-François 2, celui-ci est géré par la veuve Bertha Fontannaz, née Bächtold, de Bioley-Orjulaz, à Lausanne, qui signe individuellement. L'inscription du café-bar-restaurant-glacier «Au Lumen» est radiée par suite de remise.

20 octobre 1955. Restaurant, bar, etc.

Robert Tauxe, à Lausanne. Le chef de la maison est Robert Tauxe, époux séparé de biens de Hélène Goy, née Audemars, de Leysin, Aigle et Ormond-Dessus, à Lausanne. Café-restaurant, brasserie et bar, à l'enseigne: «Au Lumen». Grand-Pont 4.

20 octobre 1955. Journal.

Edition Scriptar, à Lausanne, publication du «Journal suisse d'horlogerie et de bijouterie», société anonyme (FOSC. du 14 septembre 1948, page 2508). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 14 octobre 1955, la société a décidé: 1° de convertir les 500 actions au porteur, série B, de 100 fr. chacune, entièrement libérées en autant d'actions nominatives de même valeur nominale; 2° de porter le capital de 100 000 fr. à 200 000 fr. par l'émission de 1000 actions nominatives de 100 fr., entièrement libérées. Les statuts sont modifiés en conséquence. Le capital est de 200 000 fr., divisé en 2000 actions nominatives de 100 fr., entièrement libérées.

20 octobre 1955. Immeubles.

Beauval A. S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 6 octobre 1952, page 2460). Les administrateurs Gilbert Urweider, Jacques Jorietti, Armand Jaquet, Jules Nicolier, Joseph Dubrez sont démissionnaires; les signatures de Gilbert Urweider, Armand Jaquet et Jules Nicolier sont radiées. Gustave-L. Chapuis, de Romanel s. Lausanne, à Vallorbe, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: place Bel-Air 1 (chez Gérance Thiébaud & Seilaz).

20 octobre 1955.

Grivat Assurances, à Lausanne (FOSC. du 14 juillet 1954, page 1828). Le titulaire et son épouse Suzanne, née Schlee, ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

20 octobre 1955. Ameublements.

Cartier & Dænzer S.A., à Lausanne, ameublements (FOSC. du 20 mai 1955, page 1321). La signature de l'administrateur Willy Dænzer, démissionnaire, est radiée.

20 octobre 1955. Publicité, etc.

Pierre Devrient, à Lausanne, publicité, étude du marché (FOSC. du 7 janvier 1953, page 25). Nouvelle adresse: rue du Midi 15.

Bureau de Nyon

18 octobre 1955. Laines, articles pour dames et messieurs.

Ch. Cristina, à Nyon, laines à tricoter, articles pour dames et messieurs (FOSC. du 2 décembre 1949, page 3141). Le titulaire exploite désormais son commerce à l'enseigne de «La Maison du Jersey pour Elle et Lui».

20 octobre 1955. Articles de gaineric.

Georges Vuillemin-Tynowski, à Nyon. Le chef de la maison est Georges Vuillemin, allié Tynowski, du Locle et La Chaux-de-Fonds, à Nyon. Fabrication d'articles de gainerie, à l'enseigne: «Eriam». Chemin du Cottage 11.

Bureau d'Yverdon

18 octobre 1955.

Société de laiterie de Gressy, à Gressy, société coopérative (FOSC. du 14 mai 1948, page 1354). Louis Jaquier, de Vucherens, à Gressy, a été désigné en qualité de secrétaire en remplacement de Aymon Auberson, secrétaire décédé, dont la signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

Genf — Genève — Ginevra

19 octobre 1955. Films, etc.

A. Mahrer, Vendôme Tradition, à Genève, commerce et représentation d'argenterie, etc. (FOSC. du 14 avril 1953, page 872). Nouvelle raison de commerce: **Eima-Films, A. Mahrer.** Genre d'affaires actuel: production de tous films; représentation et commerce de films publicitaires, documentaires et industriels. 19, rue de la Croix-d'Or.

19 octobre 1955. Meubles.

Angelo Vanossi, à Carouge, entreprise d'ébénisterie et fabrique de meubles (FOSC. du 24 décembre 1929, page 2536). Genre d'affaires actuel: commerce de meubles.

19 octobre 1955. Tabacs, etc.

André Berdat, à Genève, commerce de tabacs, cigares, cigarettes et journaux (FOSC. du 18 juillet 1951, page 1795). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

19 octobre 1955. Encres.

Mme M. Lyard-Schwab, à Genève, fabrication d'encres (FOSC. du 7 juillet 1954, page 1766). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

19 octobre 1955. Appareils générateurs d'oxygène ionisé, etc.

Oxybain S.A., à Genève, achat, vente et exploitation de tous appareils générateurs d'oxygène ionisé, etc. (FOSC. du 16 septembre 1954, page 2374). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 novembre 1954, la société a prononcé sa dissolution. La liquidation est terminée. Toutefois, à défaut du consentement des administrations fiscales cantonales, la radiation ne peut encore être opérée.

19 octobre 1955.

Société Immobilière Andréanne, à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 août 1955, page 2004). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 27 septembre 1955, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. L'unique administrateur Georges Ganière (inscrit) est actuellement domicilié à Genève.

19 octobre 1955.

Société Immobilière Coulouvrenière-Stand, lettre B, à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 juillet 1955, page 1858). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 27 septembre 1955, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. L'unique administrateur Georges Ganière (inscrit) est actuellement domicilié à Genève.

19 octobre 1955.

Société Immobilière Paulista B, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 décembre 1954, page 3279). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 27 septembre 1955, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Georges Ganière membre du conseil d'administration (inscrit) est actuellement domicilié à Genève.

19 octobre 1955.

Les sociétés anonymes suivantes ont transféré leur domicile, 11, rue Général-Dufour, régie Chamay & Thévenoz S.A.:

Société Immobilière Bon Air Mon Repos E, à Genève, société anonyme (FOSC. du 10 juin 1948, page 1626);
Société Immobilière Le Chaton, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 janvier 1949, page 131);
Société Immobilière Délices-Grande-Vue, à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 juin 1954, page 1415);
Société Immobilière Bd. James Fazy 4, à Genève, société anonyme (FOSC. du 11 décembre 1947, page 3661);
Société Immobilière Mail 17, à Genève, société anonyme (FOSC. du 21 septembre 1951, page 2356);
Société Immobilière la Marmotte, à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 janvier 1949, page 5);
Société Immobilière La Haute Mer, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 mars 1949, page 765);
Société Immobilière Midi-Soleil, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 avril 1948, page 1184);
Société Immobilière rue du Nant 25, à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 février 1952, page 443);
Société Immobilière du Boulevard du Pont d'Arve N° 9, à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 septembre 1947, page 2544);
Société Immobilière Pré Jérôme L, à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 février 1948, page 576);
Société Foncière Rhoda, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 26 août 1947, page 2466);
Société Immobilière de la rue Verte N° 6, à Genève, société anonyme (FOSC. du 10 mars 1954, page 643);
Société Immobilière Vollandes-Garage, à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 avril 1948, page 933); et
Société Immobilière rue Emile Yung B, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 janvier 1948, page 112).

19 octobre 1955.

Société anonyme des Immeubles rues de l'Ecole et de Neuchâtel, à Genève, société anonyme (FOSC. du 31 octobre 1950, page 2781). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 27 septembre 1955, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Georges Ganière, des Ponts de Martel (Neuchâtel), à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs de Paul Lacroix, administrateur dont les fonctions ont pris fin, sont radiés. Domicile: 8, boulevard du Théâtre, bureaux de la Banque Romande.

19 octobre 1955.

Société Immobilière Chemin du Velours N° 25, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 17 octobre 1955 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la location, la construction et la revente d'immeubles sis dans le canton de Genève, et en particulier l'achat, pour le prix de 320 000 fr., de l'immeuble formant au cadastre de la commune de Chêne-Bougeries, la parcelle 3978, contenant 85 ares, avec bâtiments, chemin du Velours 11—25 et chemin de Fossard. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Emile Vuille, de et à Genève, est seul administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 29, rue du Rhône, étude de Me Robert Achard, notaire.

20 octobre 1955. Boucherie.

Alfred Hänni, à Genève, exploitation d'une boucherie (FOSC. du 9 février 1937, page 310). Le titulaire et son épouse Zélie-Hortense, née Joly, sont soumis au régime de la communauté de biens universelle.

20 octobre 1955. Abat-jour, articles de Chine, etc.

«La Pagode» Martha Schumann, à Genève. Chef de la maison: Martha Schumann, née Meichtry, de Guttet (Valais), à Genève, épouse autorisée et séparée de biens de Joachim-Richard Schumann, de nationalité allemande, à Genève, à qui procuration individuelle est conférée. Fabrication et vente d'abat-jour; commerce de luminaires et porcelaines; importation et vente d'articles de Chine. Rue du Vieux-Collège 10 bis.

20 octobre 1955.

Jean Lendenmann et fils, précédemment à Genève, atelier mécanique pour réparation de camions, cars, etc., société en nom collectif (FOSC. du 22 juillet 1954, page 1899). La société a transféré son siège à Carouge où elle exploite actuellement un garage avec atelier mécanique pour réparation de camions, cars, remorques, compresseurs, pelles mécaniques et moteurs en tous genres. Commerce et location de tous véhicules, moteurs et pièces détachées. Vente d'huiles, benzine, mazout et pneus. La raison est modifiée en **«Garage des Routiers» Jean Lendenmann et fils.** Rue de la Fontenette.

20 octobre 1955.

Manufacture des Montres Niton S.A., à Genève (FOSC. du 19 juillet 1950, page 1886). La procuration de Jeanne Hodel est radiée.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Der Firma **Rätz & Dürst,** Glaswarengeschäft, Poststrasse 9, **St. Gallen,** wurde wegen Aufgabe des Geschäftes die Durchführung eines Totalausverkaufes vom 22. Oktober 1955 bis 21. April 1956 bewilligt und gleichzeitig die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes **bis 21. April 1961** verboten. (AA. 266)

St. Gallen, den 19. Oktober 1955.

Polizeidepartement des Kantons St. Gallen,
der Regierungsrat: M. Eggenberger.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 157989. Date de dépôt: 19 septembre 1955, 18 h.
Holman Brothers Limited, Camborne (Cornwall, Grande-Bretagne).
Marque de fabrique et de commerce.

Machinerie de mines et machines à perforer; outils à mains et leurs parties; installations et appareils de chauffage, d'éclairage et de ventilation, installations sanitaires.

DUSTUCTOR

Nr. 157990. Hinterlegungsdatum: 21. September 1955, 18 Uhr.
Gaylord Products, Incorporated, 1918—36 Prairie Avenue, **Chicago** (Illinois, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Haarnadeln, Lockennadeln, nicht elektrische Haarwickler und Haarklammern.

HOLD·BOB

N° 157991. Date de dépôt: 22 septembre 1955, 8 h.
Daisy Morrone, Witikonerstrasse 245, **Zurich** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Bijouterie fine.

DM

Nr. 157992. Hinterlegungsdatum: 22. September 1955, 8 Uhr.
Willy Bart, Pillonweg 15, **Bern** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Goldschmiedearbeiten.

Nr. 157993. Hinterlegungsdatum: 22. September 1955, 8 Uhr.
Einer Jørgensen, Odensegade 17, **Kopenhagen Ø** (Dänemark).
Fabrik- und Handelsmarke.

Gold- und Silberwaren wie Korpus (Hohlwaren), Schmuck und Besteck.

Nr. 157994. Hinterlegungsdatum: 21. September 1955, 16 Uhr.
Libana AG., Uhrenfabrikation, Bahnhofstrasse 3, **Biel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Armbanduhren, Taschenuhren.

Ostranders

Nr. 157995. Hinterlegungsdatum: 21. September 1955, 19 Uhr.
Knorr-Nährmittel Aktiengesellschaft Thayngen, in Thayngen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Hafermehle enthaltende Produkte sowie Haferflocken, Mehle, diätetische Lebensmittel, Suppenvormischungen, kochfertige Suppen, Konserven, Bouillonwürfel, Gewürze, Saucen, Fleischextrakt, Fleisch- und Fischprodukte, Gemüse, Teigwaren, Kakao, Konfiserie, Malzprodukte, Tiernährmittel.

Knorr-Suisse

Nr. 157996. Hinterlegungsdatum: 22. September 1955, 5 Uhr.
Gebr. Kuttroff, Luisenstrasse 32, **Pforzheim** (Deutschland). — Fabrikmarke.
Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **87170.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juni 1955 an.

Echte und unechte Schmuckwaren, Uhrbänder und Uhrgehäuse.

N° 157997. Date de dépôt: 22 septembre 1955, 16 h.
Fabrique Solvil des Montres Paul Ditisheim Société Anonyme, rue du Rhône 27/Grand Quai 6, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **86760.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 septembre 1955.

Montres, mouvements et parties de montres.

POLDIT

N° 157998. Date de dépôt: 27 avril 1955, 18 h.
Indian Head Mills, Inc., 1407 Broadway, **New-York** (New-York, U.S.A.).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits de l'industrie textile, notamment textiles, tissus, habits.

INDIAN HEAD

N° 157999. Date de dépôt: 27 avril 1955, 18 h.
Indian Head Mills, Inc., 1407 Broadway, **Ne-wYork** (New-York, U.S.A.).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits de l'industrie textile, notamment textiles, tissus, habits.

N° 158000. Date de dépôt: 18 mai 1955, 18 h.
Ashland Oil & Refining Company, 1409 Winchester Avenue, **Ashland** (Kentucky, U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce.

Préparation pour prévenir la rouille ou la corrosion dans les machines et pour des surfaces métalliques diverses, ayant incidemment des propriétés lubrifiantes.

TECTYL

Nr. 158001. Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1955, 7 Uhr.
Chas. Pfizer & Co., Inc., 11 Bartlett Street, Brooklyn, **New York** (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Hormone und hormonenthaltende Präparate; Hormonpräparat.

DELTACORTRIL

Prioritätsanspruch: USA, 3. März 1955, für ein «Hormon-Präparat».

N° 158002. Date de dépôt: 2 août 1955, 18 h.
E. I. Du Pont de Nemours and Company, 1007 Market Street, **Wilmington** (Delaware, U.S.A.). — Marque de fabrique.

Résine acétal-polyvinyle.

BUTACITE

N° 158003. Date de dépôt: 13 août 1955, 20 h.
Roland Louis Schwizgebel, route de Boujean 26 b, **Bienne** (Suisse).
Marque de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres, cadrans, boîtes de montres et articles d'emballage s'y rapportant.

NOLAR

N° 158004. Date de dépôt: 13 août 1955, 20 h.
Roland Louis Schwizgebel, route de Boujean 26 b, **Bienne** (Suisse).
Marque de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres, cadrans, boîtes de montres et articles d'emballage s'y rapportant.

NALOR

N° 158005. Date de dépôt: 13 août 1955, 20 h.
Roland Louis Schwizgebel, route de Boujean 26 b, **Bienne** (Suisse).
Marque de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres, cadrans, boîtes de montres et articles d'emballage s'y rapportant.

KIM

Nr. 158006. Hinterlegungsdatum: 23. August 1955, 17 Uhr.
Allied Artists Pictures Corporation, 1560 Broadway, **New York** (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Filme (Lichtspielbildstreifen) mit und ohne Ton.

Nr. 158007. Hinterlegungsdatum: 25. August 1955, 17 Uhr.
Square D Company, 6060 Rivard Street, **Detroit** (Michigan, USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische Maschinen, Apparate und Geräte und deren Zubehör, einschliesslich elektrische Unterbrecher, elektrische Schalter, Motor-Steuerungen, Steuerzentren, Steuerstationen, Pumpensteuerungen, Zeitmesser-Relais, Ueberlastungs-Relais, Rheostaten, Schalttafeln, Leitungs- und Verbindungsstücke, Anlasser, Verteiler-Tafeln, Sockel, Hülsen, Isolatoren und andere elektrische Zubehörteile; Ersatzteil-Kisten; elektrische Prüf- und Steuerinstrumente und Vorrichtungen, einschliesslich Spannungsprüfgeräte.

N° 158008. Date de dépôt: 26 août 1955, 20 h.
Société Vinicole de Perroy, à Perroy (Suisse). — Marque de commerce.

Vin.

CLAVIGNON

N° 158009. Date de dépôt: 1er septembre 1955, 17 h.
Laboratoires Abbott S. à r. l., Genève (Abbott Laboratories S. à r. l., Geneva), avenue Théodore-Flournoy 3, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Préparations pharmaceutiques.

NEMBU-SERPIN

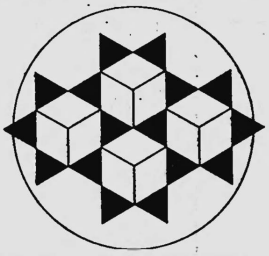
Nr. 158010. Hinterlegungsdatum: 19. September 1955, 17 Uhr.
Eveline d'Aury S.A. (Evelyn d'Aury Ltd.), Talstrasse 18, **Zürich 1** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische und pharmazeutische Produkte.

EVELINE D'AURY

Nr. 158011. Hinterlegungsdatum: 21. September 1955, 18 Uhr.
Percy Wenger, TARA-Verlag, Tödistrasse 47, **Zürich 2** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Zeitschriften und Bücher, Drucksachen jeder Art, Werbemittel, Verpackungen jeder Art, Verpackungsapparate, -maschinen, -hilfsmittel und -materialien.



Nr. 158012. Hinterlegungsdatum: 21. September 1955, 18 Uhr.
Schuhfabrik Henke & Co. Aktiengesellschaft, Stein am Rhein (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Skischuh mit Schnellverschluss.

Subito

Nr. 158013. Hinterlegungsdatum: 21. September 1955, 18 Uhr.
Emil Bosshard & Co., Merkurstrasse 34, **Zürich 32/7** (Schweiz).
Fabrikmarke.

Strick- und Wirkwaren aller Art, insbesondere Herren-Strumpfwaren aus jeglichem Material.

Big Boss

Nr. 158014. Hinterlegungsdatum: 21. September 1955, 20 Uhr.
Emil Brun Chem. Techn. Produkte, Kirchfeld 398, **Merenschwand** (Aargau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Holzkonservierungsmittel gegen tierische und pflanzliche Holzschädlinge.

Merazol

Nr. 158015. Hinterlegungsdatum: 23. September 1955, 20 Uhr.
Wilhelm Müller, Bederstrasse 121, **Zürich 2** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Ton-Aufnahme- und Wiedergabe-Geräte, insbesondere Diktier-Apparate und -Geräte.

PLIAPHON

Nr. 158016. Hinterlegungsdatum: 23. September 1955, 20 Uhr.
Wilhelm Müller, Bederstrasse 121, **Zürich 2** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Ton-Aufnahme- und Wiedergabe-Geräte, insbesondere Diktier-Apparate und -Geräte.

PLIAVOX

Nr. 158017. Hinterlegungsdatum: 23. September 1955, 20 Uhr.
Diethelm & Co. AG. (Diethelm & Cie S.A.) (Diethelm & Co. Ltd.), Talstrasse 15, **Zürich** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Geräte und Apparate für Reinigungszwecke.

DREWELL

N° 158018. Date de dépôt: 23 septembre 1955, 15 h.
Henry Sandoz et Fils, avenue Léopold-Robert 50, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, montres-bracelets, montres de poche, parties de montres, pièces de rechange, mouvements, cadrans, boîtes de montres, pendulettes et étuis de montres, articles de réclame.

ODINA

N° 158019. Date de dépôt: 23 septembre 1955, 15 h.
Henry Sandoz et Fils, avenue Léopold-Robert 50, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, montres-bracelets, montres de poche, parties de montres, pièces de rechange, mouvements, cadrans, boîtes de montres, pendulettes et étuis de montres, articles de réclame.

ODINEX

N° 158020. Date de dépôt: 23 septembre 1955, 15 h.
Henry Sandoz et Fils, avenue Léopold-Robert 50, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, montres-bracelets, montres de poche, parties de montres, pièces de rechange, mouvements, cadrans, boîtes de montres, pendulettes et étuis de montres, articles de réclame.

ODINO

Uebertragungen — Transmissions

Marke Nr. 135755. — Fahag, Fabrikations- und Handels Aktien-Gesellschaft, Zürich (Schweiz). — Uebertragung an **Traeont AG. (Traeont S.A.) (Traeont Ltd.),** Fraumünsterstrasse 15, **Zürich 1** (Schweiz). — Eingetragen den 13. Oktober 1955.

Marke Nr. 141425. — Ewald Mühlethaler, Zürich (Schweiz). — Uebertragung an **Giovanni Lazzaretti,** Ruhbergstrasse 49, **St. Gallen** (Schweiz). — Eingetragen den 12. Oktober 1955.

Marke Nr. 154096. — Ernst B. Bättig, Zürich (Schweiz). — Uebertragung an **Davide Primavesi,** via Pessina, **Lugano** (Schweiz). — Eingetragen den 11. Oktober 1955.

Einschränkungen der Warenangabe — Limitations de l'indication des produits

Marke Nr. 151425. — W. Schaffner-Behrend, Zürich (Schweiz). — Die Angabe «Chemische Produkte für die Industrie» im Warenverzeichnis dieser Marke wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: **«Chemische Produkte für die Behandlung von Metallen».** — Eingetragen den 10. Oktober 1955.

Marke Nr. 156468. — Togal AG. (Togal S.A.) (Togal Ltd.), Zürich 1 (Schweiz). — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: **«Leber- und Galle-Präparat».** — Eingetragen den 12. Oktober 1955.

Marke Nr. 157407. — Dr. Ing. Chim. R. Steineck, Pregassona (Tessin, Schweiz). — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: **«Lichtbild- und Film-Geräte für Aufnahme und Wiedergabe, optische Artikel, Instrumente für die Messtechnik».** — Eingetragen den 12. Oktober 1955.

Institute des Verbandes schweizerischer Lokalbanken, Spar- und Leihkassen (100 Millionen Bilanzsumme und mehr) — Bilanzenzusammenstellung per 30. September 1955

Membres de l'Union suisse de banques régionales, caisses d'épargne et de prêts dont le total du bilan dépasse 100 millions de francs — Tableau au 30 septembre 1955

(in Tausend Franken) **AKTIVEN — ACTIF** (en milliers de francs)

MITGLIEDER - MEMBRES	Kassa-, Giro- und Postcheckguthaben Caisse, comptes de virements et comptes de chèques postaux	Coupons	BANKENDEBITOREN AVOIRS EN BANQUE auf Sicht à vue	BANKENDEBITOREN AVOIRS EN BANQUE andere à terme	Wechsel Effets de change	KONTO-KORRENT-DEBITOREN COMPTES COURANTS DÉBITEURS ohne Deckung en blanc	KONTO-KORRENT-DEBITOREN COMPTES COURANTS DÉBITEURS mit hypoth. Deckung garantis par créances hypothécaires	KONTO-KORRENT-DEBITOREN COMPTES COURANTS DÉBITEURS mit anderer Deckung garantis par d'autres gages	FESTE VORSCHÜSSE UND DARLEHEN AVANCES ET PRÊTS A TERME FIXE ohne Deckung en blanc	FESTE VORSCHÜSSE UND DARLEHEN AVANCES ET PRÊTS A TERME FIXE mit hypoth. Deckung garantis par créances hypothécaires	FESTE VORSCHÜSSE UND DARLEHEN AVANCES ET PRÊTS A TERME FIXE mit anderer Deckung garantis par d'autres gages	Kin.-Krt.-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public	Hypothekar-Anlagen Placements hypothécaires	Wertschriften und dauernde Beteiligungen Titres et participations permanentes	Syndikats-Beteiligungen Participations syndicales	Bankgebäude Immeubles à l'usage de la banque	Andere Liegenschaften Autres immeubles	Sonstige Aktiven Autres postes du l'actif	Nicht einbezahltes Kapital Capital non versé	Bilanzsumme Total du bilan
Handwerkerbank Basel	2 577	67	233	2	432	3 204	17 596	2 056	433	1 760	2 052	—	109 246	9 836	—	1 100	—	1 933	—	152 527
Spar- & Leihkasse in Bern	4 244	60	296	—	3 458	4 251	21 967	9 279	—	905	942	331	50 973	9 205	230	1 650	—	51	—	107 842
Aargaulsche Hypothekenbank, Brugg	8 018	442	1 491	1 506	3 392	7 163	26 455	18 837	—	2 876	8 646	4 417	267 563	18 119	—	1 700	150	6 240	—	377 015
Hypothekarbank Lenzburg	1 853	54	112	45	652	2 312	10 975	12 868	7	298	1 138	1 914	97 746	7 761	—	250	—	3 319	—	141 304
Basellandschaftliche Hypothekenbank, Liestal und Basel	2 751	47	778	9	403	149	9 610	1 472	20	1 883	4 715	4 724	209 452	15 936	—	500	—	6 136	—	258 591
Crédit foncier neuchâtelois, Neuchâtel	467	—	441	—	—	—	4 661	69	—	—	394	1 107	90 942	11 206	—	320	—	2 141	—	111 748
Ersparniskasse Olten	3 192	11	137	960	1 332	2 929	12 560	7 647	301	281	3 410	1 597	121 558	14 359	—	—	—	5 924	—	176 198
St. Gallische Creditanstalt, St. Gallen	2 903	18	2 080	214	3 661	1 562	10 946	7 029	300	24 566	2 025	—	49 304	10 493	—	100	—	823	—	125 024
Solothurner Handelsbank, Solothurn	1 950	64	3 108	1 420	4 778	13 079	8 419	30 422	652	12 933	5 560	345	33 330	11 035	173	1 995	—	2 411	—	131 674
Sparkasse der Stadt Zürich	3 170	2	1 312	—	3 550	—	4 735	160	3	415	147	—	91 862	39 479	38	3 800	680	1 352	—	150 705

(in Tausend Franken) **PASSIVEN — PASSIF** (en milliers de francs)

MITGLIEDER - MEMBRES	BANKENKREDITOREN ENGAGEMENTS EN BANQUE auf Sicht à vue	BANKENKREDITOREN ENGAGEMENTS EN BANQUE andere à terme	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	Kreditoren auf Zeit Créances à terme	Spareinlagen Dépôts en caisse d'épargne	Depositen- und Einlagehefte Livrets de dépôts	Kassenobligationen und Kassenscheine Obligations et bons de caisse	Obligationenanleihen Emprunts par obligations	Pfandbriefdarlehen Emprunts contrés de la Banque des lettres de gage	Checks und kurzfällige Dispositionen Chèques et dispositions à court terme	Tratten und Akzepte (im Umlauf) Traites et acceptations (en circulation)	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften Dettes hypothécaires	Sonstige Passiven Autres postes du passif	Kapital Capital	Reserven Réserves	Bilanzsumme Total du bilan	AUSSERBILANZ HORS DU BILAN Totalbetrag der Akzepte Total des acceptations
Handwerkerbank Basel	1 106	—	11 935	4 032	11 765	38 936	39 498	—	25 800	—	—	—	4 030	10 000	5 425	152 527	—
Spar- & Leihkasse in Bern	203	2 000	17 162	5 911	47 227	—	18 217	—	5 000	—	—	500	789	7 400	3 433	107 842	—
Aargaulsche Hypothekenbank, Brugg	588	1 187	27 231	17 769	130 420	—	89 500	6 000	72 000	4	—	—	11 311	15 000	6 005	377 015	—
Hypothekarbank Lenzburg	132	2 036	6 600	3 258	42 472	—	34 156	—	37 500	—	—	—	5 585	6 000	3 565	141 304	—
Basellandschaftliche Hypothekenbank, Liestal und Basel	597	84	7 244	13 089	24 599	50 977	95 201	—	40 000	—	—	—	10 197	12 000	4 603	258 591	—
Crédit foncier neuchâtelois, Neuchâtel	4	—	1 513	—	46 778	—	36 293	—	15 000	—	—	—	3 695	6 000	2 465	111 748	—
Ersparniskasse Olten	1 938	47	12 589	24 276	60 912	—	43 022	—	13 000	—	—	—	8 197	9 000	3 217	176 198	—
St. Gallische Creditanstalt, St. Gallen	1 596	153	17 835	4 707	32 924	1 854	38 229	—	8 000	—	—	—	2 633	10 000	7 093	125 024	—
Solothurner Handelsbank, Solothurn	2 627	3 400	29 663	8 178	40 592	—	16 382	2 000	13 900	—	—	350	3 159	8 000	3 423	131 674	—
Sparkasse der Stadt Zürich	27	—	132	—	133 221	—	—	—	—	—	—	1 600	3 454	—	12 271	150 705	—

Schweizerische Bankgesellschaft — Union de Banques Suisses — Unione di Banche Svizzere — Union Bank of Switzerland

Bilanz per 30. September 1955

Aktiven		Fr.	Rp.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		278 038 429	71
Coupons		3 894 880	20
Bankendebitoren:			
Bankendebitoren auf Sicht	Fr. 205 643 516.93		
Andere Bankendebitoren	» 108 315 047.77	313 958 564	70
Wechsel		545 892 405	77
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit		15 236 555	10
Debitoren:			
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	Fr. 166 119 470.—		
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	» 571 178 692.16		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	» 35 040 589.95		
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	» 114 818 342.73		
Kto.Krt.-Vorschüsse an öffentl. rechtl. Körperschaften	» 18 004 801.37	905 161 896	21
Hypothekaranlagen		46 932 007	56
Wertschriften und dauernde Beteiligungen		159 718 778	26
Syndikatsbeteiligungen		484 000	—
Bankgebäude		12 000 000	—
Sonstige Aktiven		7 741 719	87
Kautionen: Fr. 147 359 027.44		2 289 059 237	38

Passiven		Fr.	Rp.
Bankenkreditoren:			
Bankenkreditoren auf Sicht	Fr. 197 823 231.94		
Andere Bankenkreditoren	» 45 075 114.—	242 898 345	94
Kreditoren:			
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	Fr. 1 205 172 407.42		
Kreditoren auf Zeit	» 183 136 294.70		
Depositen- und Einlagehefte	» 263 573 572.82	1 651 882 274	94
Kassenobligationen		180 204 050	—
Checks und kurzfällige Dispositionen		5 268 549	49
Tratten und Akzepte		653 050	90
Sonstige Passiven		41 307 008	80
Aktienkapital		90 000 000	—
Reserven:			
Allgemeiner Reservefonds	Fr. 20 000 000.—		
Spezieller Reservefonds	» 52 000 000.—	72 000 000	—
Gewinnvortrag		4 845 957	31
Kautionen: Fr. 147 359 027.44		2 289 059 237	38

Handelsbank in Zürich, Zürich

Quartalsbilanz per 30. September 1955

Aktiven	Fr.	Rp.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	9 748 842	02
Coupons	38 730	51
Bankendebitoren auf Sicht	17 227 642	62
Andere Bankendebitoren	3 284 720	74
Wechsel	983 900	35
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	2 370 030	40
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	59 788 183	22
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 14 170 312.05		
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	1 954 299	12
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 500 257.67		
Hypothekaranlagen	149 750	—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	7 774 586	15
Bankgebäude	2 500 000	—
Sonstige Aktiven	1 201 329	19
Debitoren aus Kautionen: Fr. 7 172 243.05	107 022 014	32

Passiven	Fr.	Rp.
Bankenkreditoren auf Sicht	11 974 657	57
Andere Bankenkreditoren	5 649 044	80
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	48 533 926	83
Kreditoren auf Zeit	16 136 794	65
Depositen- und Einlagehefte	3 058 415	38
Kassenobligationen	5 396 000	—
Checks und kurzfällige Dispositionen	37 354	30
Tratten und Akzepte	1 438 088	96
Sonstige Passiven	4 480 034	71
Aktienkapital	6 000 000	—
Gesetzliche Reserven	1 200 000	—
Statutarische Reserven	2 800 000	—
Saldovortrag vom Vorjahr	317 697	12
Kautionen: Fr. 7 172 243.05	107 022 014	32

Genossenschaftliche Zentralbank, Basel

Quartalsbilanz per 30. September 1955

Aktiven	Fr.	Rp.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	18 975 172	76
Coupons	305 590	10
Bankendebitoren auf Sicht	8 303 469	06
Andere Bankendebitoren	3 000 000	—
Wechsel	39 482 509	—
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	1 604 559	60
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	4 514 380	18
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	73 194 056	97
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 45 287 096.04		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	401 142	70
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	8 458 901	02
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 4 351 291.90		
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	128 261	—
Hypothekaranlagen	162 873 315	60
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	66 635 834	80
Bankgebäude	1 555 000	—
Sonstige Aktiven	3 917 935	30
Debitoren aus Kautionen: Fr. 5 326 105.40		
Bilanzsumme	393 350 128	09

Passiven	Fr.	Rp.
Bankenkreditoren auf Sicht	1 441 280	90
Andere Bankenkreditoren	12 027 833	30
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	83 776 157	63
Kreditoren auf Zeit	36 360 671	72
Depositenhefte	134 026 129	45
Kassenobligationen	47 860 000	—
Pfandbriefdarlehen	37 000 000	—
Checks und kurzfällige Dispositionen	269 567	59
Tratten und Akzepte total Fr. 9 470 000.—		
hiervon nicht in Zirkulation » 9 470 000.—		
Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	1 000 000	—
Sonstige Passiven	7 810 979	84
Anteilscheinkapital	24 192 000	—
Reserven	7 000 000	—
Saldovortrag	585 507	66
Kreditoren aus Kautionen: Fr. 5 326 105.40		
Bilanzsumme	393 350 128	09

Union vaudoise du Crédit, Lausanne

Bilan au 30 septembre 1955

Actif		Fr.	Ct.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		1 810 384	90
Coupons		29 556	—
Avoirs en banque à vue		953 952	13
Avoirs en banque à terme		500 000	—
Effets de change		11 369 354	64
Reports et avances à court terme		2 186 671	80
Comptes courants débiteurs en blanc	Fr. 7 604 378.50		
Comptes courants débiteurs garantis par créances hypothécaires	» 17 425 646.07		
Comptes courants débiteurs garantis par d'autres gages	» 25 674 310.40	50 704 334	97
Avances et prêts à terme fixe en blanc	Fr. 768 347.50		
Avances et prêts à terme fixe garantis par hypothèques	» 21 902 486.—		
Avances et prêts à terme fixe garantis par d'autres gages	» 11 352 611.90	34 023 445	40
Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public		79 200	—
Placements hypothécaires		11 578 138	35
Titres et participations permanentes		5 078 888	95
Immeubles à l'usage de la banque		450 000	—
Autres immeubles		70 000	—
Autres postes de l'actif		5 918 841	28
Capital non versé		6 998 340	—
		131 751 108	42

Passif		Fr.	Ct.
Engagements en banque à vue		1 867 633	04
Comptes de chèques et comptes créanciers à vue		16 626 938	20
Créances à terme		2 907 000	—
Dépôts en caisse d'épargne		42 979 793	08
Livrets de dépôts		4 842 689	69
Obligations et bons de caisse		29 249 800	—
Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage		6 500 000	—
Autres postes du passif		6 223 484	99
Capital		17 080 300	—
Réserves	Fr. 3 395 945.01		
Report à nouveau	» 77 524.41	3 473 469	42
		131 751 108	42

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Indien — Open General Licences

Gemäss der Import Trade Control Order Nr. 9/55 vom 29. September 1955 haben die indischen Behörden zwei neue Open General Licences Nrn. XXXIX (gültig für alle Länder, ausgenommen die Südafrikanische Union) und XL (gültig für Weichwährungsländer, ausgenommen die Südafrikanische Union) erlassen. Die neuen Listen ersetzen die Open General Licences Nrn. XXXV und XXXVI, deren Gültigkeit am 30. September a.c. abgelaufen ist (vgl. Publikation im SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1954). Für einige Waren, welche mit Wirkung ab 1. Oktober neuerdings der Bewilligungspflicht unterstellt wurden, erfolgt eine besondere Publikation.

Die in den neuen Open General Licences Nrn. XXXIX und XL figurierenden Waren werden, sofern sie spätestens bis zum 30. September 1956 in der Schweiz direkt nach Indien zum Versand gelangen, dort ohne Bewilligung zum Import zugelassen.

Die Open General Licences Nrn. XXXIX und XL enthalten folgende, die schweizerische Exportindustrie interessierenden Waren:

Inde — Open General Licences

Selon l'Import Trade Control Order N° 9/55 du 29 septembre 1955, les autorités indiennes ont promulgué deux nouvelles Open General Licences, portant les numéros XXXIX (valable pour tous les pays à l'exception de l'Union sudafricaine) et XL (valable pour les pays à monnaie faible, à l'exception de l'Union sudafricaine). Les nouvelles listes remplacent les Open General Licences N°s XXXV et XXXVI, dont la validité est arrivée à échéance le 30 septembre 1955 (cf publication dans la FOSC. N° 241 du 15 octobre 1954).

Quelques marchandises, de nouveau soumises au permis obligatoire à partir du 1er octobre, feront l'objet d'une publication spéciale. Pour autant qu'elles soient expédiées de Suisse directement à destination de l'Inde jusqu'au 30 septembre 1956, les marchandises figurant dans les Open General Licences N°s XXXIX et XL peuvent être importées dans ce pays sans permis.

Les Open General Licences N°s XXXIX et XL concernent notamment les marchandises suivantes intéressant l'industrie suisse d'exportation:

OPEN GENERAL LICENCE N° XXXIX

SCHEDULE

Serial No.	Part of I.T.C. Schedule	Description
10	I	Ferro Chrome.
17 (iii)	I	Pipes or tubes flexible, for passing gas or fluid under pressure and telescopic flush-pipes.
47	I	Copper, unwrought, in the form of ingots, blooms, slabs, cakes, tiles, blocks, bricks, billets, cathodes, blister bars, electrolytic wire bars and ingot bars.
49	I	All alloys of copper, including phosphor copper and cupro nickel and scrap of such alloys in all forms but excluding all manufactures.
58	I	Locomotive Pistons, Rods and Motion Parts.
13	II	Aluminium wire rods having a purity of 99.5% or more (for the manufacture of electrical conductors).
17 (a)	II	Cadmium, cobalt, manganese, magnesium, bismuth, tungsten, molybdenum, chromium, vanadium and other virgin non-ferrous-metals not otherwise specified and manufactures thereof including nickel manufactures and also including monel metal manufactures, Dental Silver alloy in 1 and 5 oz. packing, aluminium, lead winged glazing bars and magnesium powder, also electrodes, rods, foil, wire and strip for gas welding and brazing but excluding non-ferrous semi-manufactures and alloys.
19 (3) (i)	II	Taper bearings.
19 (3) (ii)	II	Component parts of Taper Bearings.
19 (3) (iii)	II	Nuts, washers and adapter sleeves adapted for use in Ball, Roller and Taper Bearings.
30 (f) (ii)	II	Spare parts of Diesel Engines, the following, namely: (1) Crank shafts, including oil throwers, Banjo collers and crank shaft gear wheels and balancing weights, provided these are imported as a complete assembly. (2) Springs.
32	II	Electrical Generators, either with or without prime movers, provided the brake horse power of the prime mover, if it is an internal combustion engine, is not less than 30 brake horse power, together with the Switchgear, Switchboard and indicating and recording Instruments, but excluding Transformers. (In the case of generators with prime movers of steam turbine type, steam raising equipment, boiler feed equipment and control equipment required for working the generator up to its maximum capacity may also be imported. Similarly, in the case of generators with prime mover of hydraulic turbine type, the control equipment for working the generator up to its maximum capacity may be imported.)
34 (a)	II	(i) Special pumps for fused caustic soda or acids. (ii) Vacuum pumps, electric, either complete with or without base plate and motor of capacity not exceeding ½ H.P., for use in laboratory, provided the motor is not of the prohibited types.
41-A	II	Synthetic Graphite and Amorphous carbon Electrodes, as used in Electric Furnaces for production of Iron, Steel, Ferro-alloy and non-ferrous metals. Synthetic Graphite and Amorphous carbon Electrodes, for use in electrolytic processes. Carbon Furnaces (liner) blocks, for use in Electric Furnaces.
43 (c)	II	Flexible metallic tubes, designed as a part of Electric transmission system.
43 (d)	II	Paper-insulated power cables.
46 (b)	II	Electric Carbons.
46-A (c) & (d)	II	Hearing Aid Batteries and Diaphragms for electrolytic cells.
1 (a)	III	Hydrosulphite of soda, Rangolite C (Sodium Sulphoxylate Formaldehyde) or Formosul L. and Sodium nitrite.
5 (1)	III	Card Clothing and Card Accessories.
109	IV	The Drugs and Medicines, listed below, either in their pure form or as preparations thereof, containing one or more of the specified item in prophylactic or therapeutic quantities, except where preparations are specifically excluded, and also excluding Pharmacopoeial Tinctures and Liquors provided that in the case of drugs and medicines or preparations thereof covered by the Pharmacopoeias recognised under the Drugs Act and the rules thereunder, the consignments should conform to the standards prescribed in the respective Pharmacopoeia. Acid Acetyl Salicylic excluding preparations thereof. Acid Salicylic excluding preparations thereof. Amino acids obtained from protein disintegration or by synthes's and whole protein serving as source of amino acids. Amyl Nitrite. Anion and Cation exchange resins intended for medicinal use. Anaesthetics, surface, regional and general (excluding other anaesthetics, chloroform and ethyl chloride). Apomorphine Hydrochloride. Balsam Tolu excluding preparations thereof. Barium Sulphate for X-ray examination. Calcium Glucono Galacto Gluconate excluding preparations thereof. Choline Chloride excluding preperations thereof. Cortisone. Dental anaesthetics excluding ethyl chloride. Diethyl Carbamazine. Digitalis and active principles of digitalis. Emetine Hydrochloride excluding preparations thereof. Ergot and its Alkaloids excluding Extract Ergot Liquid and also excluding preparations of Ergot in combination with Apiol. Glandular drugs and hormones, natural and synthetic, excluding preparations thereof. Hexamine. Homatropine hydrobromide. Hydrocortisone. Inositol excluding preparations thereof. Insulin, all sorts. Iodine and Iodides excluding preparations thereof. Medicinal contraceptives. Menthol excluding preparations thereof. Methadone Hydrochloride or Amidone Hydrochloride. Dl-Methionine. Mercury salts excluding preparations thereof. Methyl Salicylate excluding preparations thereof. Normal Human Blood Plasma. Paraldehyde. Pethidine Hydrochloride excluding preparations thereof. Phenol excluding preparations thereof. Phenacetin excluding preparations thereof. Pilocarpine and its salts. Proguanil Hydrochloride or Lactate. Sulpha drugs (other than Sulphadiazine, Sulphapyridine and Sulphathiazol) excluding preparations thereof. Tetrachlorethylene excluding preparations thereof. Thiopentone sodium excluding preparations thereof. Tuberculin. Vitamins excluding preparations thereof and also excluding cod-liver oil and other fish liver oils, and preparations thereof. X-Ray diagnostic reagents. (NOTE 1: The provisions of the Drugs Act, 1940, and the rules thereunder should be complied with, wherever necessary.) (NOTE 2: The term «preparations thereof», wherever excluded from the scope of OGL, would also cover tablets and ampoules thereof.)
116	IV	Cinematograph films not exposed, excluding Nitrate base films.
150	IV	The following articles of paper, designed for use in laboratories or for other scientific purposes, namely: Filter Paper. Paper Charts for use with an instrument. Recording Paper for use with an instrument. Paint Shade Cards.
162	IV	Trade catalogues and advertising circulars, imported by packet, hook or parcel post.
169*	IV	Standard technical books, or books of reference concerning law and legal practice, or for use in connection with medical practice, scientific research, or industrial processes.
170*	IV	Books, printed, including covers for printed books, maps, charts and plans, proofs, music manuscripts, and illustrations specially made for binding in books, but excluding books falling under Serial No. 169 of this Part of this Schedule. * NOTE: Microfilms of books, maps, charts and plans, proofs, historical records for historical research, etc. will also be allowed under O.G.L.
302	IV	X-Ray films.
305	IV	The following items of photographic Apparatus, specially designed for use as part of or in conjunction with scientific or optical instruments, namely: Microscope cameras. Spectrographic cameras and plates and films. X-Ray Diffraction cameras and plates and films.
337	IV	Empty Gelatine capsules.
22	V	The following Chemcials, whether B. P. or U. S. P. standard or otherwise, namely: Activated Carbon. Aluminium Fluoride. Ammonium Carbonate and bicarbonate. Amyl Acetate. Antimony Oxide. Antimony Sulphide. Arsenious Acid Arsenic Trioxide. Barium Nitrate. Barium Peroxide. Bismuth Oxide. Butyl Acetates. Butyl Alcohols. Chemically pure Mercury. Calcium Silicide. Carbamita undyed. Carbon Tetrachloride. Case-hardening compounds, like Rapidip, etc. Chloro Sulphonic acid. Cobalt Sulphate. Cyclohexanol. Deca-hydro naphthalene. Diethanolamine. Diacetone Alcohol. Epichlorhydrin. Formaldehyde. Dichlorodifluoramethane Gas and its modified products used for refrigeration and air-conditioning purposes. Grey Cast Iron powder. Hexachlorethane. Hexalene glycol. Iodine and Iodides. Lauryl Alcohol. Methyl Cyclohexanol. Monoethanolamine. Oleyl Alcohol. Phenol. Parachloro meta cresol. Phosphorous Amorphous. Polyvinyl Alcohol. Potassium Xanthates. Rare Gases e.g., Helium, Neon, Krypton, Xenon, Argon and mixtures of Argon and Nitrogen. Butane gas. Resorcinol. Rubber Accelerators. Rubber Antioxidents. Sodium Azide Soilds. Sodium Cyanide. Sodium Orthophenyephenate.

Serial No.	Part of I.T.C. Schedule	Description
		Sodium Xanthates.
		Strontium Oxalate.
		Strontium Peroxide
		Sulphur Dioxide.
		Tetra hydronaphthalene.
		Triethanolamine.
		Urea.
		Vanadium Catalyst.
		Substituted anthraquinones.
		1—Amino-Anthraquinone.
		2—Amino-Anthraquinone.
		Tetra-chloro-Anthraquinone.
		1-4—Diamino-Anthraquinone.
		1-5—Diamino-Anthraquinone.
		2-Amino—3—Chloro-Anthraquinone.
31	V	The following Chemicals, whether B. P. or U. S. P. stanard or otherwise, namely:
		Boric Acid including Boric Oxide, Boric Acid Glass powder, Boric Acid Anhydride.
		Potassium Ferrocyanide.
		Potassium Perchlorate Powder.
		Potassium Hydroxide.
65	V	Acid resisting and chlorine resisting Blowers and Compressors Chlorine and acid resisting valves, Chlorine cylinders and valves thereof, Cylinder testing equipments and spares, Spraying nozzles for chamber plants.
74 (iv) (i)	V	Agricultural implements, tractor-drawn only, excluding Sheep Foot Rollers.
74 (v)	V	Power-driven agricultural machinery, excluding Tractors, Rotary Hoes and Rotary Tillers.
78	V	The following Electrical Instruments, Apparatus and Appliances, suitable for use in Laboratories, namely:
		Pointolite lamps.
		Electrometers.
		Diffusion vacuum pumps.
		Electrical contact thermometers.
		Platinum resistance thermometers.
		Instrument rectifiers.
		Furnace for fusion point of coal ash.
		Thermostatically-controlled moisture determination oven (vacuum ovens only).
		Dielectric test apparatus.
		Insulating oil testers.
		Oscillators and oscillographs.
		Calomel electrodes.
		Hydrogen electrodes.
		Quinhydrone electrodes.
		Morton electrodes.
		Glass electrodes.
		pH Meters.
		pH Recorders.
		Ionic water tester.
		Conductivity meter.
78	V	The following Electrical Instruments, Apparatus and Appliances, namely:
		Electrical heating elements.
		Electrical soldering irons.
		Thermostatic electric controls for the regulation of temperature of energy input in electrically heated systems.
79	V	Electro-medical Apparatus including Ultra Violet and Infra Red Lamps for medical treatment.
93	V	Surgical Instruments, Apparatus and Appliances, not made mainly of rubber and also not made mainly of glass.
93	V	The following Optical and other Instruments, namely:
		Colorimeters, Comparators.
		Crucibles, Sintered glass.
		Dental Suction Forms, Dental Scrapers and finishers, Dental contouring pliers.
		Extraction Thimbles.
		Indicator Papers including litmus paper, paint testing paper and potassium iodide paper.
		Tinto meter.
		Hinges and joints for spectacle frames.
115	V	Stereo flongs.
116*	V	Phenolic or Urea Synthetic resins.
116-A*	V	Synthetic resins, not otherwise specified.
		* NOTE: Import of hardners, catalysts, accelerators, modifying agents and release agents will be permitted under this O.G.L., provided a corresponding quantity of Resin is also imported. Import of Polyester resins in the form of solutions in Styrene monomer will also be permitted under this O.G.L.
122	V	The following articles of Laboratoryware made of Silica namely:
		Silica weighing bottles.
		Silica specific gravity bottles.
		Silica basins and dishes.
		Silica beakers.
		Silica capsules.
		Silica casseroles.
		Silica crucibles.
		Silica cover glasses.
		Silica flasks all types.
		Silica plates.
		Silica muffles.
		Silica plungers.
		Silica retort tubes.
		Silica tiles.
		Silica tubes.
		Silica triangles on nichrome wire.
		Silica tubing.
		Silica cells.
		Silica combustion boats.
		Silica porous dishes.
		Silica funnels.
		Silica interchangeable ground joints.
122 (ii)	V	Fluorspar in lump or powder form.
122	V	Silicaware equipment, for sulphuric, hydrochloric and nitric acid plants; ceramic equipments for chlorine plants.

OPEN GENERAL LICENCE No. XL

SCHEDULE.

Serial No.	Part of I.T.C. Schedule	Description
24 (a)	I	Bifurcated Rivets.
36	I	Iron or Steel stapling wire, including copper-coated stapling wire, galvanised or black (excluding machine staples), and the following items of Boot and Shoe Grindery:
		(i) Light cut hand tacks for shoes;
		(ii) Blue cut tacks;
		(iii) Heel pins;
		(iv) Iron or Steel shoe eyelets including those enamelled or celluloid dipped (but excluding brass shoe eyelets) and hooks for boots and shoes;
		(v) Cutlan nails, bills, hobs, studs including Pronged protectors but excluding heel tips and toe plates and spikes for boots and shoes; and
		(vi) Steel shoe shanks.
9 (a) & (b)	II	Forged steel balls of sizes above 9/16 inches diameter.
9 (d)	II	Iron-or Steel-coated and uncoated rods, wire, foil and strip, for gas-welding and brazing.
12	II	Aluminium electrodes.
20 (1) (a)	II	Tools and cutters tipped with tungsten carbide, solid or inserted type, and tungsten carbide tips.
20 (2) (a) (i)	II	Circular Saws, inclusive of inserted blade types.
20 (3) (b) (i)	II	The following hand tools, viz., tube expanders and hand saws except fret or piercing saws.
24 (a)	II	Diamond lapping wheels or grinding wheels impregnated with diamond dust.
26	II	(i) Graphite crucibles for pit furnaces.
		(ii) Graphite crucibles including covers, muffles, ring and stands for tilting furnaces.
		(iii) Silicon Carbide crucibles for pit-fired furnaces.
		(iv) Silicon Carbide crucibles for tilting furnaces.
34-A	II	Polishing bobs and wheels, scratch brushes and scouring brushes for polishing machines.
36 (6)	II	Machine or parts of machines to be worked by manual or animal labour, not otherwise specified, and any machines (except such as are designed to be used exclusively in industrial processes) which require for their operation less than one quarter of one brake horse power, excluding typewriters and sewing machines and parts thereof, duplicators of all types, and also excluding those machines and/or parts thereof which are included in Appendix XXXV to Public Notice No. 33- I.T.C. (P.N.)/55, dated the 29th June, 1955.
37 (1)	II	The following textile machinery and apparatus by whatever power operated when required for jute and hemp textile industries, namely: heald cords and heald knitting needles jacquard machines, jacquard harness linen cords, jacquard cards, punching plates for jacquard cards, multiple box sleys, solid border sleys, tape sleys, swivel sleys, heald knitting machines, dobby cards, doubling machines, cone winding machines, plano card cutting machines, harness building frames, card lacing frames, drawing and denting hook, hank bollers, mall eyes, lingoes, take-up-motions, temples, printing machines other than treadle printing presses; but excluding warp and weft preparation machinery and looms, warping mills, tape looms, sizing machines, sewing thread ball making machines, cumbli-finishing machinery, bobbins, pirns and pickers, reeds, shuttles, healds, dobbles, lattices and lags for dobbles.
37 (2)	II	Component parts, as defined in Import Tariff Item No. 72 (3) of the First Schedule to the Indian Tariff Act 1934, of only such machinery as is specified in Part II against Serial No. 37 (1) of Open General Licence No. XL, excluding those covered by Serial No. 68 of Part V of the Import Trade Control Schedule.
1-B (a)	III	The following dyes, namely:
		Dimethylaniline, Rhodamine, Rhodine.
4 (2) & 4 (6)	III	Yarn and Cloth Testing Machines, including Lap Testing Machines.
		Card Room Grinding and Mounting Machinery, the following:
		Grinding Rollers.
		Flat Grinding Machines.
		Card Top Mounting Machines.
		Bare Cylinder Grinding Machines.
		Card Mounting Machines.
		Saw-Tooth Wire Mounting Machines.
		Flat-end Milling Machines.
4 (2)	III	Roller Covering Machinery, the following:
		Cloth Pasting, Measuring and Cutting Machine.
		Roller Cloth Compressor.
		Cutting-up Board (Ordinary).
		Cutting-up Board with Sliding Knife and Swivelling measure.
		Roller Leather Grinding Machine.
		Splicing Machine.
		Screw Press (Ordinary).
		Screw Press with Turn-Table.
		Power Pulling-on Machine.
		Horizontal Pulling-on Machine.
		Vertical Pulling-on Machine.
		Quick Action Pulling-on Machine.
		Roller Ending Machine.
		Automatic Roller Calendar.
		Grinding Machine.
		Roller Tester (Ordinary).
		Roller Tester (with Indicator Dial).
		Roller Varnishing Machine.
		Roller Stripping Appliance.
		Pushing-on Machine (For synthetic cots).
4 (2)	III	Brading and Tubular banding Machine.
4 (2)	III	Vacuum Stripping plants for flat Carding, Engines including all types of Automatic Vacuum Card Strippers.
4 (2)	III	Finishing machines (excluding those included in Appendix XXXV to Public Notice No. 33-I.T.C. (PN)/55, dated 29th June, 1955).
4 (5) & 4 (6)	III	Component parts as defined in Item No. 72 (3) of the First Schedule to the Indian Tariff Act 1934, of only such machinery as is speccified against S. No. 4 (2) or 4 (6) Pt. III, of O.G.L. No. XL.
5 (1)	III	Automatic Reaching-in Machines.
		Automatic Drawing-in Machines.
		Automatic Warp Tying Machines.
		Mail Eyes.
		Lingoes.
		Wooden Winders.
		Hank Bollers.
5 (2)	III	Component parts as defined in item No. 72 (3) of the First Schedule to the Indian Tariff Act 1934, of only such machinery as is specified against S. No. 5 (1)/III of O.G.L. No. XL. and also Ring Travellers, Copper Rollers and Doctor Blades for cloth printing machines.
108	IV	Amalgams and Mercury compounds (including their preparations but excluding antifouling compositions).
109	IV	The Drugs and Medicines, listed below, either in their pure form or as preparations thereof, containing one or more of the specified items in prophylactic or therapeutic quantities, except where preparations are specifically excluded, and also excluding pharmacopoeial Tinctures and Liquors, provided that in the case of drugs and medicines or preparations thereof covered by the Pharmacopoeias recognised under the Drugs Act and the rules thereunder, the cosingnments should conform to the standard prescribed in the respective pharmacopoeia.
		Acetanilide excluding preparations thereof.
		Acid Tannic excluding preparations thereof.
		Acid Tartaric excluding preparations thereof.
		Adeps Lanae excluding preparations thereof.
		Arsenical preparations for treatment of venereal diseases.
		Bismuth Tribromophenate excluding preparations thereof.
		Bismuth Oxide excluding preparations thereof.
		Calcium Hypophosphite excluding preparations thereof.
		Enzymes.
		Glycosides of Strophanthus and Scilla.
		Leptazol.
		Mercurial Diuretics.

Serial No.	Part of I.T.C. Schedule	Description
		Substitutes for Normal Human Blood Plasma comprising: (1) Solution of Polysachharide Glucose Molecules and (2) Solution of Polyvinyl Pyrollidone approved by the Drugs Controller (India), Directorate General of Health Services, New Delhi. Physostigmine and its salts. Pyrozolone and its derivatives. Sodium Camphor sulphonate. Stibophen. Sera, Vaccines, Toxins, anti-toxins, etc., excluding Cholera Vaccine, T.A.B. Vaccines, Anti-rahic vaccine and Antivenom Serum. Thlouracil and its alkyl derivates. Urea. NOTE 1: The provisions of the Drugs Act, 1940, and the rules thereunder should be complied with, wherever necessary. NOTE 2: The term «preparations thereof», wherever excluded from the scope of O.G.L., would also cover, «tables and ampoules thereof».
159	IV	Stereo backing paper.
325 (b)	IV	Table Tennis (Ping Pong) Balls.
334	IV	Postage Stamps, whether used or unused.
6	V	Dyeing and tanning substances, all sorts, not otherwise specified, excluding wattle extract and the articles speficied in Serial No. 5 of this Part of this Schedule.
22	V	The following Chemicals, whether B.P. or U.S.P. standard or otherwise, namely: Methyl Isobutyl Ketone. Methyl Isobutyl Carbinol. Isopropyl Alcohol. Methyl Ethyl Ketone. Nephthenic Acids. Higher Fatty Alcohols: (a) Cetyl alcohol. (b) Lauryl alcohol. (c) Oleic alcohol. 4 : 4 Diamino Stilvene 2 : 2 Disulphonic Acid. Cyanuric Chloride. Trimethyl Amine. Stearyl Chloride. Dibenzyle Methylamine. Butyl Chloride.
22	V	The following Chemicals: Methyl Anthraquinone. Dimethyl Aniline. Ethyl Aceto Acetate. Shell V.P.I. 260—Dicyclohexylammonium Nitrate. Dipropanolamine. Myristyl Alcohol. Stearyl Alcohol. Heptadecyl Alcohol. Polyethylene Glucols. Vinyl Acetate Monomer. Cresylic Acid B.P. Cresylic Acid Floatation grade. Cresylic Acid H.B. for high Co-efficient Disinfectants. Carboxy Methyl Cellulose.
22	V	Fish preservatives, other than salt but including goraka.
31	V	Tannic Acid.
39	V	Explosives, namely: Balistite Blasting gunpowder, Blasting gelatine, Blasting dynamite, Blasting reburite, Blasting tonite and all other sorts including detonators and Blasting fuses.
40 (c) (ii)	V	Sulphate of Potash.
41 (b)	V	Rubber contraceptives.
65 (6)	V	Machines or parts of machines to be worked by manual or animal labour, not otherwise specified, and any machines (except such as are designed to be used exclusively in industrial processes) which require for their operation less than one quarter of one brake horse power, excluding typewriters and sewing machines and parts thereof, duplicators of all types dictaphones (dictating and recording machines), tape and wire recorders and such other recording and dictating machines as are used in offices, and also excluding those machines and/or parts thereof which are included in Appendix XXXV to Public Notice No. 33-I.T.C. (P.N.)/55, dated the 29th June, 1955.
67 (I) (i)	V	Printing and lithographic material, namely: presses, lithographic plates, composing sticks, chases, imposing tables, lithographic stones, stereo-blocks, wood blocks, halftone blocks, electrotype blocks, process blocks, roller moulds, roller frames and stocks, roller compositions, lithographic nap rollers, standing screw and hot presses, perforating machines, gold-blocking presses, galley presses, proof presses, arming presses, copper plate printing presses, rolling presses, die-stamping presses, ruling machines, ruling penmaking machines, lead cutters, rule cutters, slug cutters type casting machines, type setting and casting machines paper in rolls with side perforations to be used after further perforation for type casting, rule bending machines, rule mitreing machines, bronzing machines, stereotyping apparatus, paper-folding machines, paging machines, litho nibs, hone stone pencils, natural or artificial sponges adapted for lithographic use, correcting pencils, bitumen powder, but excluding ink and paper and sets of mats when imported as advertising materials in connection with exposed films, and also excluding treadle printing presses.
67 (2)	V	Component parts as defined in Import Tariff Item No. 72 (3) of machinery specified in clause (1) above, excluding those covered by Serial No. 68 of Part V of the Import Trade Control Schedule.
75	V	The following Dairy and Poultry Farming Appliances, namely cream separators, milking machines, milking, sterilising and pasteurising plant, buttering machines, milk aerating and cooling apparatus, churns, butter driers, butter workers, milk bottle fillers and cappers, apparatus specially designed for testing milk and other dairy products and incubators, also component parts of these appliances provided that they be readily fitted into their proper places in the appliances for which they are imported and that they cannot ordinarily be used for other than dairy and poultry farming purposes.
92 (d)	V	Yarn-and cloth-testing machines, including Lap-Testing Machines.
92 (e)	V	Gas masks and refills.
104	V	Industrial diamond in all forms including diamond grit and powder.
113-B	V	Polydichlorstyrene Resin.
113-D	V	Polyvinyl Acetate Resin.
113-E	V	Polyvinyl Butyral Resin.
113-H	V	Polyvinyl Chloride Resin powder.
113-J	V	Polyethylene moulding powder.
122 (I)	V	Plasticisers, the following, viz: (i) Tricresyl Phosphate. (ii) Dibutyl Phthalate. (iii) Dioctyl Phthalate.
122 (xxv)	V	Thermoplastic moulding powders, not otherwise specified.

250. 25. 10. 55.

Afrique occidentale française — Modification du tarif de sortie

Le «Journal Officiel de l'Afrique occidentale française» du 1er octobre 1955 a publié le texte de la délibération N° 433, du 5 mai 1955, par laquelle le «Grand Conseil de l'Afrique occidentale française» a exonéré divers produits du paiement du droit fiscal de sortie. Parmi ces produits il convient de citer:

a) les cuirs et les peaux seulement tannés à l'exception des peaux de reptiles, de batraciens, de poissons et de mammifères marins pour lesquelles il est perçu comme jusqu'à présent un droit de sortie de 10 % d'une part et des peaux d'antilope qui demeurent passibles du droit de sortie de 25 % d'autre part;
b) les bois équarris ou sciés.

La délibération du 5 mai 1955 a été approuvée par le décret métropolitain du 3 septembre 1955. Se fondant sur la documentation dont elle dispose la Division du commerce relève que les cuirs et les peaux seulement tannés actuellement exonérés étaient passibles auparavant d'un droit de sortie de 6 %. Pour les bois équarris ou sciés ce droit était de 2 %. 250. 25. 10. 55.

Gesandtschaften und Konsulate — Légations et consulats

S. Exz. Herr Nadim Dimechkié hat dem Bundesrat sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher Gesandter und bevollmächtigter Minister von Libanon bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht.

Der Bundesrat hat von der Umwandlung des Konsulats von Nicaragua in Zürich in ein Generalkonsulat Kenntnis genommen und Herrn Luis de Stiasny, Konsul von Nicaragua in Zürich, als Honorar-Generalkonsul das Exequatur erteilt.

Der Bundesrat hat davon Kenntnis genommen, dass der Kanton Zug, der bisher der Amtsbefugnis des Portugiesischen Konsulats in Bern unterstellt war, inskünftig derjenigen des Konsulats in Zürich zugeteilt ist. Der Amtsbereich des Portugiesischen Konsulats in Bern erstreckt sich infolgedessen über die Kantone Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Unterwalden (ob und nid dem Wald), Freiburg und Solothurn, derjenige des Konsulats in Zürich über die Kantone Zürich, Glarus, Zug, Baselstadt, Basel-Land, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., Appenzell I.-Rh., St. Gallen, Aargau und Thurgau.

Der Bundesrat hat Herrn K. V. Padamanabhan als Berufs-Generalkonsul von Indien in Genf das Exequatur erteilt.

250. 25. 10. 55.

S. Exc. M. Nadim Dimechkié a remis au Conseil fédéral les lettres l'accréditant en qualité d'envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire du Liban près la Confédération suisse.

Le Conseil fédéral a pris acte de l'élévation du consulat de Nicaragua à Zurich au rang de consulat général et a accordé l'exequatur à M. Luis de Stiasny, jusqu'ici consul, nommé consul général honoraire.

Le Conseil fédéral a pris acte du fait que le canton de Zoug, qui était placé jusqu'ici sous la juridiction du consulat du Portugal à Berne, relèvera dorénavant du consulat à Zurich. La juridiction du consulat du Portugal à Berne s'étendra ainsi sur les cantons de Berne, Lucerne, Uri, Schwyz, Unterwald (le-Haut et le-Bas), Fribourg et Soleure et celle du consulat à Zurich sur les cantons de Zurich, Glaris, Zoug, Bâle-Ville et Bâle-Campagne, Schaffhouse, Appenzell Rhodes-Extérieures et Rhodes-Intérieures, Saint-Gall, Argovie et Thurgovie.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. K.-V. Padamanabhan, nommé consul général de carrière de l'Inde à Genève.

250. 25. 10. 55.

Postzahlungsverkehr mit Frankreich

(PTT) Warenzahlungen nach Frankreich sind nunmehr bis zum Betrag von 200 000 französischen Franken zulässig. Zahlungen für Bücher, Zeitungen und Zeitschriften können weiterhin in unbeschränkter Betragshöhe getätigt werden. Der zulässige Höchstbetrag für Postanweisungen nach Frankreich bleibt jedoch auf 115 000 französische Franken beschränkt.

Service des paiements avec la France

(PTT) Les paiements-marchandises pour la France sont admis désormais jusqu'au montant de 200 000 francs français. Comme jusqu'ici, aucune limite n'est fixée aux paiements pour livres, journaux et périodiques. Le montant maximum des mandats de poste à destination de la France reste cependant limité à 115 000 francs français.

Servizio dei pagamenti con la Francia

(PTT) I pagamenti di merce a destinazione della Francia sono ammessi, ormai, sino all'importo di 200 000 franchi francesi. I pagamenti per invii di libri, giornali e pubblicazioni periodiche possono essere eseguiti illimitatamente, come finora. Tuttavia, l'importo massimo dei vaglia postali a destinazione della Francia rimane limitato a 115 000 francesi.

250. 25. 10. 55.

Postanweisungsverkehr mit Oesterreich; Währung

(PTT) Vom 1. November 1955 an sind die Postanweisungen nach Oesterreich nicht mehr in Schweizer Franken, sondern in Schilling und Groschen auszustellen. Die Postanweisungen nach Oesterreich sind bis zum Höchstbetrag von 2600 Schilling, jene aus Oesterreich bis 500 Franken zulässig.

Service des mandats de poste avec l'Autriche; monnaie

(PTT) A partir du 1er novembre 1955, les mandats de poste à destination de l'Autriche ne doivent plus être établis en francs suisses, mais en schillings et groschen. Le montant maximum des mandats de poste à destination de l'Autriche est fixé à 2600 schillings, celui des mandats en provenance de l'Autriche à 500 francs.

Servizio dei vaglia postali con l'Austria; valuta

(PTT) Dal 1° novembre 1955, i vaglia postali a destinazione dell'Austria non devono più essere emessi in franchi svizzeri, ma in schilling e groschen. L'importo massimo dei vaglia postali a destinazione dell'Austria è di 2600 schilling; quello dei vaglia dall'Austria, di 500 fr. 250. 25. 10. 55.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 22. 10. 55.

	Fr.	Veränderungen *Changements* Fr.
Aktiven — Actif		
Goldbestand — *Encaisse or*	6 414 910 482.60	— 8 464.10
Devisen — *Disponibilités à l'étranger:*		
deckungsfähige — *pouvant servir de couverture*	577 576 003.52	
andere — *autres*	74 855.48	— 1 653 562.20
Inlandportefeuille — *Portefeuille effets sur la Suisse:*		
Wechsel — Effets de change	113 998 658.04	
Schatzanweisungen des Bundes — *Rescriptions*	—.—	+ 1 453 522.74
Lombardvorschüsse — *Avances sur nantissement*	49 351 645.35	+ 2 506 323.98
Wertschriften *Titres:*		
deckungsfähige — *pouvant servir de couverture*	5 039.15	
andere — *autres*	45 848 126.—	—.—
Korrespondenten im Inland — *Corresp. en Suisse*	9 066 663.27	— 11 901 792.54
Sonstige Aktiven — *Autres postes de l'actif*	29 103 896.97	+ 716 113.18
Zusammen — *Total*	7 239 935 370.38	
Passiven — Passif		
Eigene Gelder — *Fonds propres*	47 000 000.—	—.—
Notenumlauf — *Billets en circulation*	5 063 272 890.—	+ 390 775.—
Tägl. fällige Verbindlichkeiten — *Engagements à vue:*		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie — *Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie*	1 574 834 064.65	
andere täglich fällige Verbindlichkeiten — *autres engagements à vue*	381 880 346.18	— 19 061 788.43
Sonstige Passiven — *Autres postes du passif*	172 948 069.55	+ 9 783 154.49
Zusammen — *Total*	7 239 935 370.38	

Diskontosatz *Taux d'escompte* 1½% seit 26. Nov. 1936 *dep. le 26 nov. 1936* | Lombardzinsfuss *Taux pour avanc.* 2½% seit 26. Nov. 1936 *dep. le 26 nov. 1936*

250. 25. 10. 55.

Zusammenarbeit zwischen den Arbeitgebern und Arbeitnehmern

Die wirtschaftliche Institution des **Investmentstrusts** hat in der Schweiz eine grössere Bedeutung erlangt. Nach einer in Nr. 9 der monatlich erscheinenden «Volkswirtschaft» veröffentlichten Statistik hat sich der Betrag der umlaufenden Trustanteilscheine von 1946 bis 1954 beinahe versechsfacht und erreichte Ende 1954 rund anderthalb Milliarden Franken.

Die gleiche Nummer der «Volkswirtschaft» enthält unter anderem den Bericht der Expertenkommission für die Fragen der **Zusammenarbeit zwischen Arbeitgebern und Arbeitnehmern**, die Ergebnisse der Erhebung über die **Haushaltungsrechnungen 1954**, die Gliederung der Ergebnisse der **Unfallohnstatistik nach regionalen Gesichtspunkten**, sowie einen Ueberblick über die **Bautätigkeit im 1. Halbjahr 1955.**

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet **Fr. 1.30**; vorteilhafter ist ein Jahresabonnement zu **Fr. 10.50**, wobei die bereits erschienenen Nummern dieses Jahrganges nachgeliefert werden können. Bestellungen sind an das **Schweizerische Handelsamtsblatt, Postcheckrechnung III 520, Bern**, zu richten.

Collaboration entre employeurs et travailleurs

L'institution économique désignée sous le nom **«d'Investmenttrust»** a pris de plus en plus d'importance en Suisse. Selon un exposé paru dans le numéro 9 de la revue mensuelle «La Vie économique» le montant des parts de propriété de trusts en circulation a presque sextuplé de 1946 à 1954 et, à la fin de 1954, il atteignait environ 1,5 milliard de francs.

Le même numéro de «La Vie économique» comprend aussi entre autres un rapport de la Commission d'experts chargés d'étudier les questions relatives à la **collaboration entre employeurs et travailleurs**, un exposé des résultats des **enquêtes sur les budgets familiaux de salariés** effectuées en **1954**, les résultats de la **statistique des salaires d'ouvriers victimes d'accidents en 1954 par catégorie de localité, par canton et par ville**, ainsi qu'un aperçu de l'activité de l'industrie du bâtiment pendant le 1er semestre de 1955.

Le prix du fascicule est de **1 fr. 30**. L'abonnement annuel, plus avantageux, coûte **10 fr. 50**; les nouveaux abonnés pourront obtenir tous les fascicules déjà parus en 1955. Prière d'adresser les commandes à la **Feuille officielle suisse du commerce, compte de chèques postaux III 520, Berne.**

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

FLUG-UNFALL- VERSICHERUNGEN zu günstigen Bedingungen und Prämien bei den in der Schweiz konzessionierten **LLOYD'S** Versicherern

Sofort greifbare Policen durch J. R. AEBLI & CIE., Torgasse 2, Zürich 1, Tel. (051) 24 26 46

Die HERMES nach Mass

HERMES

HERMES-Ambassador
Prototyp der modernen Büromaschinen mit alleinigem Ausrüstungsgrad, Modelle mit oder ohne automatischen Wagenrückschub ab Fr. 1070.—

HERMES-Baby
die weltberühmte Privatkleinschreibmaschine, leicht, handlich, solid (bis 6 Durchschläge) Fr. 245.—

Je nach Verwendungszweck und Beanspruchung baut Paillard das passende Modell. Jede HERMES ist in ihrer Preisklasse vorteilhaft. Die Fachleute der weitverzweigten HERMES-Verkaufsorganisation beraten Sie sorgfältig. Der technische Service ist in der Lage, Ihre speziellen Wünsche betreffs Schriften, Spezialtypen, Schreibwalzen, Anschlag etc. zu erfüllen. Hinter der Marke HERMES stehen die modern ausgebauten Paillard Werke (gegr. 1814), die älteste Fabrik Europas für Feinmechanik.
Bis heute sind über eine Million HERMES-Modelle verkauft worden, wovon allein über 300'000 in der Schweiz.
Man kann nicht besser kaufen!

HERMES-Standard 8
das sensationelle Zwischenmodell, eine leichte Korrespondenzmaschine, rasch und handlich Fr. 830.—

HERMES-MEDIA
das Volks- und Armeemodell, robust, praktisch, fein im Anschlag Fr. 360.—

HERMES 2000
die höchstentwickelte Luxusportable, einzigartig in Ausrüstung, Leistung und Anschlag Fr. 470.—

HERMES

HERMAG
Hermes-Schreibmaschinen AG
Waisenhausstrasse 2 Zürich 1
Telefon 051 25 66 98
Generalvertretung für die deutsche Schweiz
Vertreter in allen Kantonen

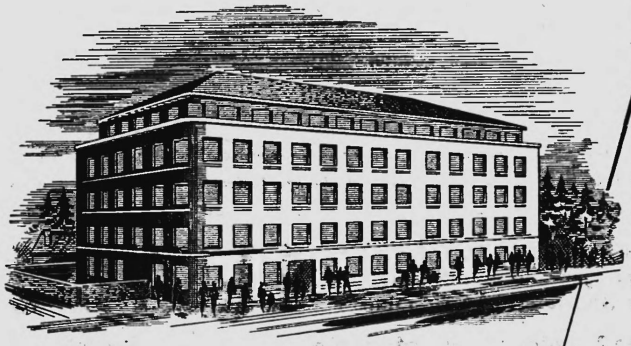
Die technische Vollendung der

MADAS

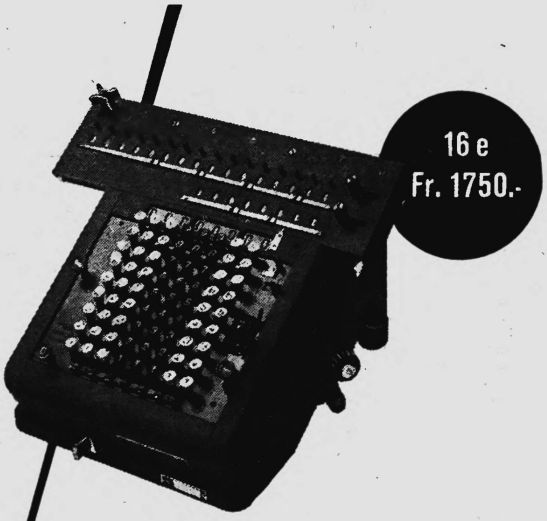
Rechenmaschinen wie ihre lange Lebensdauer sind unbestritten. Die neuesten MADAS-Rechenautomaten sind das Ergebnis einer über 60jährigen Fabrikationserfahrung, unermüdlicher Forschungsarbeit und grundsolider Schweizer Präzisionsfertigung.

Die Vielfalt der MADAS-Maschinen umfasst 19 verschiedene Modelle, womit eine grösstmögliche Anpassung an die jeweiligen Betriebsanforderungen in jedem Falle gewährleistet ist.

Die maximale Automatisierung der MADAS-Vollautomaten begeistert jeden Rechner. Zum Einstellen einer Rechenaufgabe wird ein und dasselbe Volltastbrett benützt. Die Löschung des vorangängigen Resultates erfolgt automatisch. Die Rückübertragungs-Vorrichtung gestattet ohne besondere neue Einstellung ein Resultat weiter zu multiplizieren.

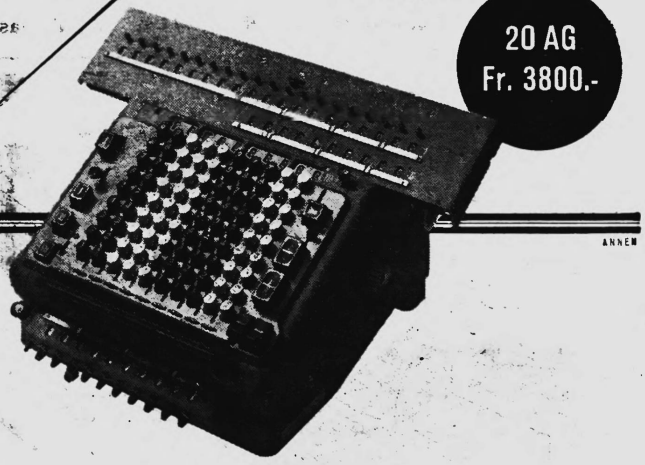


Fabrik in Zürich-Wollishofen



16 e
Fr. 1750.-

16 LG
Fr. 2600.-



20 AG
Fr. 3800.-

20 ATG
Fr. 5450.-

MADAS

MADAS-Maschinen werden zu den besten Rechenmaschinen der Welt gezählt.

Additions- & Rechenmaschinen AG
Zürich

Bahnhofplatz 9 Victoria-Haus Telefon (051) 27 01 33/34

NEU! "Small Ball"

EVERSHARP

"Retractable 609"

die bewährten Kugelschreiber mit kombinierten Vorzügen ohnegleichen:

- Elastische Präzisionsspitze gleitet leicht wie im Fluge.
- Durchsichtige Patrone zeigt immer den Farbvorrat und ermöglicht rechtzeitiges Nachfüllen.
- „Inka-Paste" schreibt sauber, licht- und wasserbeständig, ist anerkannt für Unterschriften und Dokumente
- Patronen in 2 Spitzen für feine oder normale Schrift und je in 4 intensiven Schreibfarben.
- „Protecto"-Klip schaltet die Spitze automatisch zurück, verhütet Flecken, schont die Taschenränder.
- Für Werbezwecke mit Firma-Aufdruck zu Spezialpreisen.

Fr. 11.50 verchromt oder vergoldet

Fr. 7.80 in 6 Farben

VERTRAUEN SIE DER MARKE MIT DER LÄNGSTEN ERFAHRUNG — ES GIBT KEINE BESSERE!

Aiutana Bankgenossenschaft, Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 9. November 1955, 18 Uhr, Alfred-Escher-Strasse 19, Zürich 2

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes per 30. September 1955.
3. Beschlussfassung über die Verteilung des Reinertrages.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht liegt an der Kasse auf. Die Stimmrechtsausweise sind bis spätestens 6. November 1955 zu beziehen.

Die Verwaltung.

Le conseil d'administration de

MICRO FILM SERVICE S.A.

a le regret d'informer son honorable clientèle que la société a été déclarée en état de faillite à la suite d'une manœuvre alors qu'elle a tenu ses engagements à l'égard de tous ses fournisseurs.

Toutes dispositions seront prises pour assurer provisoirement le service à la clientèle jusqu'à ce que la société puisse à nouveau fonctionner normalement.

L'administrateur.

Kaufmann

40jährig, mit außergewöhnlichen Erfolgs- und Fähigkeitsausweisen, gegenwärtig in ungekündigter, leitender Stellung, sucht anderen Wirkungskreis, vorzugsweise als

Verkaufsleiter

Bewährtes Organisationstalent, gewandter Verhandlungspartner, große Erfahrung in Markenreklame, Deutsch, Französisch, Englisch in Wort und Schrift. Eintritt anfangs 1956 oder nach Vereinbarung. Anfragen sind erbeten unter Chiffre Hab 447-1 an Publicitas Bern.

Pfister

SCHILDER für alle Zwecke

E. PFISTER & CIE Tel. 24 37 77 Zürich 1

Warenumsatzsteuer

(22. Auflage): Broschüre von 52 Seiten zum Preise von Fr. 1.50. Einzahlungen auf Postcheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

fi Bandeisen

FISCHER & CO. REINACH 6

Darlehen bis 5000 Fr.

Keine komplizierte Formalitäten. Wir garantieren absolute Diskretion.

Bank Prokredit Fribourg

Prêts

de 100 à 2000 fr. sont rapidement accordés à fonctionnaires et employés à salaires fixes. Discrétion garantie.

Service de Prêts S. A., Lucinge 16 (Rumine), Lausanne. Tél. 22 52 77.

Alle Packpapiere

X Einwickelpapiere mit und ohne Firmadruck, fettdichte Papiere (Pergamyn, Pergament) etc.

X Prompte Lieferung ab unserm reichhaltigen Lager: Einige Millionen Bogen sind ständig vorrätig. Äusserste Tagespreise.

Verlangen Sie unser Angebot — wir besuchen Sie gerne zur Besprechung Ihrer Verpackungsprobleme.

Rufen Sie uns an:

Baumgartner & Cie AG

ZÜRICH

Buckhauserstr. 5 Tel. (051) 52 00 22

LAUSANNE

Rue Neuve 3 Tel. (021) 22 45 82

PATENTE

KIRCHHOFER, RYFFEL & CO.

ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 56

Inserieren Sie im SHAB.

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der «Volkswirtschaft».

Als feines Kundengeschenk mit Gravur...

Kugelschreiber

4-Farbenstift

Eorldor

... die zuverlässigen Präzisions-Schreibgeräte

CARAN D'ACHE

Für nähere Auskünfte stehen wir gerne zur Verfügung

SCHWEIZ. BLEISTIFTFABRIK CARAN D'ACHE GENF.

Jetzt Couvert-Vorräte prüfen!

Diesem Inserat ist die Aufgabe zugedacht, Sie an Ihre schwindenden Couvert-Vorräte zu erinnern. Bitte veranlassen Sie gleich jetzt eine Couvert-Inspektion, um festzustellen, was sofort und was in absehbarer Zeit aufgegeben werden muß. Senden Sie uns dann diese Couverts zur Offertstellung zu. — Vielen Dank im voraus.

SCHALLER

Schaller & Co AG
Couvertfabrik
Zürich 5/23
Tel. 051/42 15 42

Kleine Geschenke erhalten die Freundschaft! Verlangen Sie Offerte und Muster von

Eiercognac, Eierkirsch

Ich übernehme die Spedition fix fertig, einzeln in Karton verpackt.

Werner Landtwing, Brennerei, Schwyz.

VERWALTUNGSBÜRO

H. Fehlmann

Büro- u. Betriebsorganisation
Finanz- u. Betriebsbuchhaltung
Inkassi und Revisionen
Geschäftsanbahnungen und Marktforschung

Tel. (051) 24 41 31
Stampfenbachstr. 30 Zürich

SEXVIGOR

Contre
la faiblesse générale
le vieillissement prématuré
l'épuisement nerveux
la lassitude
la fatigue

PHARMACIE DE L'ETOILE, 1, Rue Neuve Lausanne **la boite 6.75**

SCHAFFHAUSER STRICKMASCHINENFABRIK

SCHAFFHAUSEN

Einladung zur 41. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 3. November 1955, vormittags 11.30 Uhr, im Hotel St. Gotthard, Zürich

Traktanden: 1. Entgegennahme des Jahresberichtes des Verwaltungsrates sowie des Berichtes der Kontrollstelle über das Geschäftsjahr 1954/55. 2. Genehmigung der Jahresrechnung und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion. 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahres-Ergebnisses. 4. Ergänzungswahl in den Verwaltungsrat. 5. Wahl der Kontrollstelle. 6. Allgemeine Umfrage.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und der Geschäftsbericht sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen von heute an im Büro der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Eintrittskarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis zum Tage vor der Generalversammlung durch das Büro der Gesellschaft bezogen werden. Am Tage der Generalversammlung werden keine Eintrittskarten mehr ausgegeben.

Schaffhausen, den 22. Oktober 1955.

Schaffhauser Strickmaschinenfabrik Schaffhausen
Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: P. K. Gimml.

Umtausch, Konversion oder Regulierung der belgischen Titel

(Regentenbeschluss vom 17. Januar 1949)

«Moniteur Belge» Nr. 274, vom 1. Oktober 1955

Mitteilung Nr. 144

Die «S. A. Royal Racing Club de Bruxelles», 125, avenue des Chênes, in Brüssel, wird vom 1. Oktober 1955 bis 31. Januar 1956 den titelweisen Umtausch ihrer Kapitalaktien vornehmen.

Die «S. A. Gestion financière, mobilière et immobilière Gesfina», 19, avenue des Arts, in Brüssel, wird vom 3. Oktober 1955 bis 29. April 1956 den Umtausch, gegen neue Anteilscheine mit Coupon Nr. 8 und folgende, ihrer Anteilscheine A ohne Coupons und ohne Talon vornehmen, und zwar im Verhältnis von 4 Anteilscheinen A für einen neuen Anteilschein.

In Abweichung:

1) von Artikel 13 des obgenannten Beschlusses, ist die Gesellschaft ermächtigt, die zum Umtausch bestimmten Titel direkt in Empfang zu nehmen;
2) von Artikel 6 des gleichen Beschlusses ist der Handel mit den Spitzen bis 22. April 1956 bewilligt.

Die «S. A. en liquidation Machines et Appareils pour l'Industrie «M. A. I.», 119, avenue de Jette, in Jette-Saint-Pierre, nimmt die Rückzahlung ihrer Kapitalaktien und ihrer Gründeranteile durch Fr. 68, beziehungsweise Fr. 31 vor.

Diese Operation, die den Bestimmungen des obgenannten Beschlusses entspricht, soll am 31. Dezember 1955 abgeschlossen sein.

Am gleichen Datum, nämlich am 31. Dezember 1955 soll die im Jahre 1940 beschlossene Rückzahlung von Fr. 18 für jede Kapitalaktie ebenfalls abgeschlossen sein.

Die «S. A. Le progrès industriel», in Lot (lez-Bruxelles), wird vom 1. Oktober 1955 bis 31. Dezember 1955 den titelweisen Umtausch ihrer Aktien ohne Wertbezeichnung mit Coupon Nr. 49 und folgende gegen neue Aktien, mit Coupon Nr. 31 und folgende, vornehmen.

Die «S. A. de Produits chimiques d'Auvelais», rechtliches Domizil in Auvelais, Verwaltungssitz, 41, rue des Minimes in Brüssel, wird vom 1. Oktober 1955 bis 31. März 1956 den Umtausch ihrer Aktien ohne Wertbezeichnung gegen neue Aktien, ebenfalls ohne Wertbezeichnung, vornehmen, und zwar im Verhältnis von 2 alten Aktien für eine neue Aktie.

In Abweichung:

1) von Artikel 6 des Regentenbeschlusses vom 17. Januar 1949 ist der Handel mit den Spitzen bis 28. März 1956 bewilligt;
2) von Artikel 13 des gleichen Beschlusses ist die Gesellschaft ermächtigt, die zum Umtausch bestimmten Titel direkt in Empfang zu nehmen.

Die «Compagnie minière des Grands Lacs africains, société congolaise à responsabilité limitée», 24, avenue de l'Astronomie, in Brüssel, wird vom 6. Oktober 1955 bis 15. April 1956 den titelweisen Umtausch ihrer 1/10 Kapitalaktien und ihrer 1/100 Gründeranteile, ohne Coupons und ohne Talon, gegen Titel gleicher Kategorien, mit Coupon Nr. 31 und folgende, vornehmen.

Vom 3. Oktober 1955 bis 29. April 1956 wird der Umtausch der vollständigen Anteilscheine, ex Verteilungen, der «Société générale d'Entreprises de Constructions S. A., en liquidation», 19, avenue des Arts, in Brüssel, gegen neue Anteilscheine Gesfina, mit Coupon Nr. 8 und folgende, vorgenommen werden, und zwar im Verhältnis von 15 Anteilscheinen der «Société générale d'Entreprises de Constructions» ohne Coupons und ohne Talon, für einen Anteilschein Gesfina.

Die Auszahlung der Verteilungen von Fr. 300 und von Fr. 215 für jeden vollständigen Anteilschein soll ebenfalls am 29. April 1956 abgeschlossen sein.

In Abweichung von Artikel 6 des obgenannten Beschlusses, ist der Handel mit den Spitzen bis 22. April 1956 bewilligt.

Die «S. A. Gestion financière, mobilière et immobilière, Gesfina», 19, avenue des Arts, in Brüssel, wird vom 3. Oktober 1955 bis 29. April 1956 den Umtausch, gegen neue Anteilscheine mit Coupon Nr. 8 und folgende, ihrer Anteilscheine B (alte Kapitalaktien) vornehmen, und zwar im Verhältnis von 4 Anteilscheinen B ohne Coupons und ohne Talon für einen neuen Anteilschein.

In Abweichung von Artikel 6 des obgenannten Regentenbeschlusses, ist der Handel mit den Spitzen bis 22. April 1956 bewilligt.

Da beginnt das
bessere*
Schreiben

*besser,
weil die Remington Electric Ihrer Korrespondenz besonderes Prestige verleiht.

Ihre Briefe werden aussehen wie Seiten aus einem schön gedruckten Buch, selbst wenn sie vom grössten Neuling im Büro getippt wurden. Elektrische Impulse — nicht ungleichmässiger Fingerdruck — steuern den Anschlag, wodurch perfekte Ebenmässigkeit des Schriftbilds erreicht wird. Das schöne Schriftbild überträgt sich auch auf die Durchschläge. Die Remington Electric liefert bis zu 20 gut leserliche Durchschläge; viele davon sind schärfer und deutlicher als die Originale gewöhnlicher Schreibmaschinen.
Die Remington Electric ist noch in anderer Hinsicht besser. Eine Untersuchung im praktischen Bürobetrieb ergab, dass mit der Electric zwei Typistinnen mühelos die zuvor von dreien geleistete Arbeit bewältigen. Ihre tüchtigste Sekretärin würde sich freuen, durch eine Electric entlastet zu werden.
Ebenmässig schönes Schriftbild, höchste Leistung und grosse Wirtschaftlichkeit — drei Vorzüge, die Ihnen schon eine unverbindliche Probewoche mit der Remington Electric vermittelt.

Remington Rand

Bärengasse 29, Zürich 1, Tel. 051/25 40 35
Filialen in Aarau, Basel, Bern, Chur, Genf, Lausanne

An die Remington Rand AG, Bärengasse 29, Zürich 1
Abt. Schreib- und Rechenmaschinen

Wir interessieren uns für eine unverbindliche Probevorführung und Probewoche im Haus:

Name:

Firma:

Adresse: HA-6

Th. Domenig AG., Arosa

Einladung zur Generalversammlung

auf Dienstag, den 15. November 1955, 14.30 Uhr, im Kursaal in Arosa

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Jahresbericht und Jahresrechnung.
3. Revisionsbericht und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Cave Grisonne.
5. Diverses und Umfrage.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Revisionsbericht sowie der Jahresbericht mit den Anträgen der Verwaltung liegen im Bureau der Gesellschaft vom 31. Oktober 1955 bis am 14. November 1955 zur Einsicht der Aktionäre auf.

Arosa, den 21. Oktober 1955.

Für den Verwaltungsrat,
der Präsident ad hoc.: Th. Domenig.

PNEUTRA SILO S.A.

Montag, den 7. November 1955, findet um 17 Uhr in der Kanzlei des Präsidenten des Verwaltungsrates, Via Pretorio 7, Lugano, die

ordentliche Generalversammlung

zur Prüfung folgender Geschäfte statt:

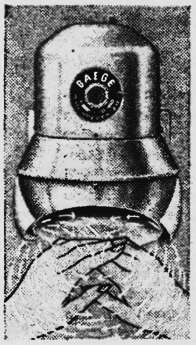
1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1954.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Statutarische Wahlen.
4. Varia.

Teilnahmeberechtigt sind jene Aktionäre, welche diese ihre Eigenschaft nachweisen können.

Basel, den 22. Oktober 1955.

Der Verwaltungsrat.

LÖWENSTR. 61, ZÜRICH - TEL. (051) 25 16 80
Basel, Bern, Chur, Luzern



Fortschrittliche

Industrielle, Direktoren und Betriebsleiter

schätzen die Hygiene in ihrem Betrieb und in ihrer Verwaltung.

Der

BAEGE-Hochleistungs-Handtrockner

hilft Ihnen, die sanitäre Lücke in Ihren Toilettenanlagen zu schliessen. — Weg mit den schmutzigen, nassen Handtüchern, sie sind Bazillenträger! Mit dem Gebrauch unseres Apparates geht die Zahl der Krankheitstage stark zurück. In 30 Sekunden garantiert trockene Hände.
Modelle ab Fr. 185.—. 2 Jahre Garantie.

Unverbindliche Vorführung und Beratung jederzeit durch **A. & K. WILLIMANN**, Thierstelnerallee 29, **Basel 18**, Telephon (061) 34 60 47.

Erstklassige Referenzen schweiz. Grossverbraucher.

Das SHAB. ist in den Geschäftskreisen der ganzen Schweiz verbreitet wie kein anderes Blatt. Mit Ihrem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

AMERICAN EXPRESS *bietet Ihnen einen* **WELT**umspannenden **SERVICE**

FÜR NÄHERE AUSKÜNFTE:

THE AMERICAN EXPRESS CO. INC.
INTERNATIONALE TRANSPORTE

BASEL: Marktgasse 5
GENF: 7, rue du Mt. Blanc
LUZERN: Schweizerhofquai 4
ZÜRICH: Sihlporteplatz 3

Eigene Bureaux an vielen wichtigen Hafen- und Handelsplätzen im Ausland.

Flugreisen

in Europa und nach Uebersee organisieren zuverlässig und vorteilhaft die Reisebüros der Firma

DANZAS

Basel, Biel, Brig, Chiasso, Genf, Lugano, St. Gallen, Schaffhausen, Zürich.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Freschan
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Zu verkaufen im Zentrum von Zofingen, Nähe Post und Bahn

grosses Gebäude

(für Um- und Erweiterungsbauten) 22 a. Kapitalkräftige Interessenten erhalten nähere Auskunft unter Chiffre 23420 an Publicitas Olten.

Eigen - Garage aus Beton-Elementen

Auf Wunsch Zahlungserleichterung

Baubedarf & Zementwaren
GUSTAV HUNZIKER A.G. INS/BE
Telephon (032) 8 35 22 / 8 35 66

Verlangen Sie Prospekt H 55

Der **mobile Luftheizapparat**
‹Herman Nelson›

hilft Ihnen, den Winter durchzuarbeiten

Austrocknen von Räumen und Neubauten. Ermöglicht Betonbauten bei Gefriertemperaturen, Raumheizung von Werkstätten, Remisen, Auf- und Vorwärmung von Motoren und Maschinen. Warmlufterzeugung auf Arbeitsplätzen für Arbeiter und Material usw.

Reine Warmluft (unvermischt mit Verbrennungsgasen). Große Wärmeleistung, wirtschaftlich und einfach im Betriebe; seit vielen Jahren voll bewährt; über 50 000 Apparate auf dem Weltmarkt.

RIWOSA AG., Zürich 32
Witikonerstraße 80 - Tel. (051) 24 45 54

Für Artikel aus Plexiglas die Spezialfirma

Zürich 56
Tel. 051 464991
Wehntalerstr. 298

Occasions-
Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzuführung:

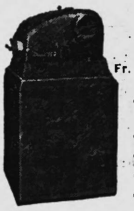
Print-Fix, Multor	Fr. 100.–
Edison, portable, Schaco	» 60.–
Gestetner, Modell 3	» 100.–

Mit automatischer Papierzuführung:

Print-Fix	Fr. 125.–
Geha, Modell 74	» 150.–
Geha, Modell 75	» 200.–
Geha-Automat mit Schrank, elektrisch	» 500.–
Geha, Modell 160, wie neu	» 750.–
Geha, Regent, Automat, elektrisch	» 500.–
Pelikan, elektrisch, mit Schrank, Modell 60	» 600.–
Ellams, Modell K	» 150.–
Ellams, mit 500-Blatt-Anlage, elektrisch	» 350.–
Roto 10, Handbetrieb	» 100.–
Roto 10, elektrisch	» 200.–
Roto 40, elektrisch	» 500.–
Roto 15, elektrisch	» 500.–
Roto 51 (1 Jahr gebraucht)	» 1000.–
Edison, Dick 90	» 180.–
Edison, Dick, 91	» 300.–
Edison, Modell 78, elektrisch, mit Schrank	» 250.–
Roneo 210, neuwertig	» 250.–
Gestetner, Modell 6	» 100.–
Gestetner, 500-Blatt-Anlage, 5 R	» 300.–
Gestetner, Modell 66	» 500.–
Gestetner, elektrisch, mit Schrank	» 200.–
Gestetner, Modell 66 E, elektrisch, mit Schrank	» 700.–
Rex D 25, elektrisch	» 700.–
Rex D 2	» 150.–

Umdrucker:

Ormig 250	» 200.–
Fordigral	» 200.–
Duplico	» 250.–

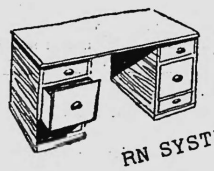


Print-Fix

Fr. 2600.– *der leistungsfähige Vervielfältiger mit*

- *vollautomatischer Druckluft-einfärbung*
- *Präzisions-Papierzuführung*
- *150 Abzügen pro Minute*
- *Mehrfarbendruck*
- *einfache, saubere Handhabung*

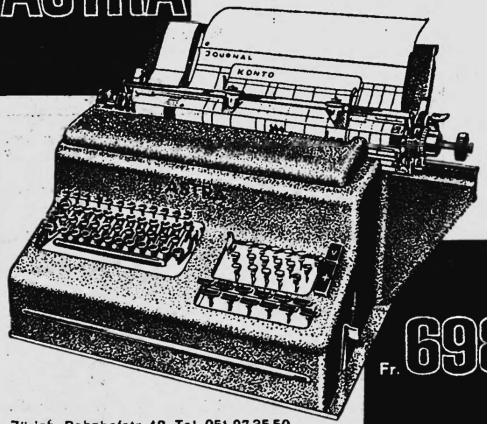
Edgar Rutishauser
Schweiz. Spezialfabrik für Vervielfältigungsmaschinen
Zürich, Tödistr. 1, Tel. (051) 25 73 31



RN SYSTEM-Büromöbel...aber vom Rüegg-Naegeli

RN
Bahnhofstraße 22 Zürich
Tel. (051) 23 37 07

ASTRA KLEINBUCHUNGSAUTOMAT



mit Volltext und Kurztext kombiniert

Fr. 6980.–

ENDRICH ORGANISATION

Zürich, Bahnhofstr. 48, Tel. 051 27 35 50
Basel, Bern, Lausanne, Genf, Lugano, St. Gallen